WALLNÖFER H.F.
ENERGIESYSTEME

Instructions pour l'utilisation et l'entretien des

MODE D'EMPLOI:

Walltherm® Vers 08

Le premier poêle à bois, à la gazéification, de tirage naturel pour le salon.

Cher propriétaire poêle,
Vous avez fait un excellent choix en achetant le poêle Walltherm pour votre salon. Surtout dans le cadre d'un réservoir de stockage de chaleur, il vous offre tous les avantages d'un poêle à la chaleur rayonnante pour le salon et, en outre, un système de chauffage économique pour votre maison.
Ce manuel explique comment le poêle fonctionne, comment vous devez le faire fonctionner et comment il doit être maintenu.

Pour plus d'informations, contactez le fabricant ou un concessionnaire autorisé Walltherm

Ce poêle a été développé pour les raisons suivantes

- En raison de la conception contemporaine et la flamme visible, il peut être parfaitement mis en place dans le salon
- Chauffage de la pièce grâce à la chaleur radiante
- Chauffage des pièces éloignées, avec des radiateurs à eau, chauffage par le sol ou chauffage mural.
- L'eau chaude sanitaire dans le réservoir à eau chaude
- Plaque chauffante intégrée et donc idéal pour les maisons de vacances

DONC: les exigences pour le chauffage complet d'une maison moyenne sont couverts
(chauffage de locaux et l'eau chaude sanitaire)

CARACTERISTIQUES DU POÊLE:

- Deux flammes visibles.
- Chauffage rapide en raison de grandes surfaces rayonnante
- Chaudière avec échangeur de chaleur intégré
- Système de chauffage au bois, par conséquent, la combustion propre et économique
- plaque chauffante

INFORMATION GENERALES:
USAGE:
Le poêle Walltherm ® a été développé pour la combustion optimale du bois naturel, séché à l'air, des copeaux de bois et des granulés de bois.

Le poêle ne doit pas être utilisé pour la combustion de tout autre matériel, y compris le charbon ou des déchets.

Le chauffage (poêle à bois à gazéification) Walltherm ®, inventé par la société Wallnöfer HF GmbH, est conforme à la "Machine et Règlement sur la sécurité" de ladirective de l'Union européenne, 98/37/EWG et ses amendements. Le poêle a été testés et enregistrés par BLT-ieselburg (AUT) et TÜV Rheinland (GER).
Ce manuel d'utilisation est dirigée à la propriétaire de la Walltherm poêle, la commerçant qui l'installe, les opérateurs et le personnel de service.

En cas de doute ou pour de plus amples renseignements concernant le manuel, contacter le fabricant ou toute Walltherm autorisé dealer.Quote le numéro duparagraphe et le nom du sujet en question.

Ce mode d'emploi est protégé par droit d'auteur et (ou toute partie de celle-ci) ne doit pas être imprimée, copiée ou reproduite sans le consentement préalable de WallnöferHF GmbH.

Informations techniques, graphiques, et les spécifications contenues dans ce manuel ne doit pas être pulished / distribués.

Le principe de la double combustion et ses avantages

En règle générale. Dans un poêle à bois, une flamme qui brûle correctement, émet la même quantité de dioxyde de carbone (CO2) qui serait émis par la décomposition naturelle du bois lui-même.

La quantité de CO2 produite par la combustion ou par la décomposition d'un arbre est égale à la quantité de CO2 que l'arbre aurait extraites de l'environnement, libérant de l'oxygène dans l'air tout en utilisant le carbone pour la croissance au cours de sa vie.

Contrairement au bois, lorsque des combustibles fossiles sont brûlés, qui ne sont pas renouvelables, comme le charbon, (essence, gazole, gaz), une énorme quantité de CO2 accumulé au cours de millions d'années est émis dans l'atmosphère, augmentant l'effet de serre . Par conséquent, l'utilisation du bois comme combustible, maintient l'équilibre parfait de la nature parce qu'il est un carburant renouvelable dont la combustion est compatible avec le cycle de vie de la nature.

Le principe de la combustion propre est en parfaite harmonie avec ces caractéristiques et Wallnöfer HF Gmbh adhère toujours à cela, lors de la conception de leurs produits.
Double combustion:

Qu'est-ce que nous entendons par double combustion propre et comment ça marche? En contrôlant le flux d'air primaire et, par addition d'air secondaire, combustion secondaire ou postcombustion a lieu. Ceci est indiqué par une deuxième flamme, une flamme claire et plus forte en dessous de la flamme principale. En ajoutant de l'oxygène de nouvelles, cette flamme consume les gaz non brûlés, améliorant ainsi la production de chaleur et réduit les émissions nocives de CO (monoxyde de carbone), causé par une combustion incomplète. Il s'agit d'une caractéristique unique du poêle Walltherm pour le salon.

Index

1) Introduction
- 1.a. Symols
- 1.b. Utilisation prévue
- 1.c. Objet et contenu du manuel
- 1.d. Garder le manuel
- 1.e. Mises à jour du manuel
- 1.f. Informations générales
- 1.g. Principales règles de prévention des accidents à respecter
- 1.h. Garantie
- 1.i. Responsabilité du fabricant
- 1.j. Caractéristiques de l'utilisateur
- 1.k. L'assistance technique
- 1.l. Les pièces de rechange
- 1.m. Plaque d'identification
- 1.n. La livraison du poêle à bois

2) Consignes de sécurité
- 2.a. Instructions pour les installateurs
- 2.b. Instructions pour les utilisateurs
- 2.c. Instructions pour rIIct maintenance ingénieurs

3 Liste des pièces pour le poêle
- 3.a. Pièces

4 manutention et le transport

5 Préparation du lieu d'installation
- 5.a. Consignes de sécurité
- 5.b. Combustion
- 5.c. Préparer le lieu d'installation
- 5.C.1. Limitation de l'espace autour du poêle
- 5.c.2. Limitation de l'espace au-dessus du poêle
- 5.c.3. La combustion de l'air
- 5.c.4. Tuyau de sortie de fumée

6 Installation
- 6.a. Mise à niveau du poêle
- 6.B.1 Raccordement électricité
- 6.B.2, mise à la terre
- 6.c. Informations importantes
  - 6.c.1. Portes
  - 6.c.2. Contrôle de la surcharge thermique
  - 6.c.3. La pompe de circulation
  - 6.c.4. Densité
  - 6.c.5. Admissible températures max / min
  - 6.c.6. Nettoyage

7) Utilisation du poêle à bois – Ignition
- 7.a. Contrôle
- 7.b. Phase d'ignition
- 7.c. Chargement du combustible
- 7.d. Carburants admissible et adapté

8) Entretien et nettoyage
- 8.a. Consignes de sécurité
- 8.b. L'entretien courant, pour l'utilisateur
- 8.b.1. Nettoyage du poêle à bois
- 8.b.2. Nettoyage de la vitre
- 8.b.3. Nettoyage de la sortie des fumées
- 8.b.4. Contrôle des joints

9) Reconnaître les erreurs et prendre des mesures contre les défauts

10) Les économies d'énergie

11) Concept de conduites d'eau

12) Fonctions de sécurité

13) Caractéristiques techniques / données

1. Introduction

Ne pas installer ou utiliser le poêle à bois avant d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel. Si en cas de doute, à tout moment, n'hésitez pas à contacter Wallnöfer HFGmbH pour toute information.

Wallnöfer HF GmbH, se réserve le droit de modifier les techniques et / ou fonctionnelles caractéristiques et les fonctions à tout moment sans préavis.

1.a. Symboles

Indication: les indications concernant l'utilisation correcte de la poêle et la le responsabilité de ceux qui les utilisent.

Attention: Une note particulièrement important qui est écrite ici.

Danger: Ici, vous êtes averti de la possibilité de lésions corporelles ou dommages matériels.

1.b. L'utilisation de la cuisinière

Le Walltherm est un poêle à bois innovatrices, un poêle à bois pour le chauffage de haute technologie, il brûle des combustibles comme le bois de chauffage et briquettes de bois offrant une façon saine et sécuritaire de chauffage.

Ce poêle est doté du système à double combustion primaire et secondaire, avec des effets positifs tant sur l'efficacité et sur les émissions de "fumée propre".

L'application de la cuisinière et ses configurations décrites ci-dessus sont les seuls admissibles par le fabricant. Ne pas utiliser le poêle en désaccord avec les instructions fournies.

L'utilisation du poêle à bois, décrits aux présentes, n'est applicable que pour les poêles en état complète, de structure, de mécanique et d'ingénierie.

Le Walltherm, produit par Wallnöfer HF Gmbh, ne doit être utilisé à l'intérieur.

1.c. Objet et contenu du manuel

But
Le but de ce manuel est de fournir à l'opérateur les connaissances fondamentales pour permettre à l'utilisateur de prendre les précautions nécessaires et d'avoir toutes les ressources, humaines et matérielles, nécessaires à son utilisation correcte, sûre et durable.

Table des matières
Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour l'installation, l'utilisation etl'entretien du poêle Walltherm. En respectant scrupuleusement le contenu de ce manuel,vous assurer un degré élevé de sécurité et de la productivité du poêle à bois.

1.d. Garder le manuel

Conservation et consultation du manuel
Le manuel doit e conservés dans un endroit sûr et sec et être disponible à tout moment pour consultation par l'utilisateur et par ceux qui voient à son installation et de maintenance.

Le manuel avec ses instructions pour le fonctionnement et l'entretien fait partie intégrante du poêle à bois.

Détérioration ou de perte
Si nécessaire, demandez Wallnöfer HF GmbH pour un autre exemplaire du manuel.

Vendre le poêle
Si le poêle est vendu, l'utilisateur doit donner le manuel, au nouveau propriétaire.

1.e. Mise à jour du manuel
Ce manuel reflète l'état de l'art au moment où l'appareil a été mis sur le marché.

1.f. Informations générales

Information
Si vous avez besoin de contacter le fabricant poêle, donner le numéro de série et les données d'identification que vous trouverez sur la plaque signalétique du poêle à bois.

Passif
Lors de la livraison de ce manuel, Wallnöfer HF GmbH décline toute responsabilité, à la fois civiles et pénales, en cas d'accidents qui peuvent découler de l'inexécution totale ou partielle de se conformer aux spécifications qui y figurent.

☞ Wallnöfer HF GmbH décline également toute responsabilité découlant d'une mauvaise utilisation du poêle, une mauvaise utilisation par l'utilisateur ou résultant des modifications et / ou des réparations non autorisées, ou l'utilisation des pièces de rechange qui ne sont ni véritable ni spécifiques pour ce modèle particulier.

Entretien extraordinaire
Entretien extraordinaire doit être effectuée par du personnel qualifié pour travailler sur le poêle à bois, à laquelle se réfère le présent manuel.

☞ Ce n'est pas la responsabilité du constructeur pour effectuer les travaux nécessaires à l'installation du poêle. Ces œuvres sont entièrement à l'installateur qui est prié de vérifier l'apport de combustion et de l'air et de vérifier si les solutions proposées sont réalisables. En outre, toutes les normes de sécurité établies par la loi en vigueur dans le lieu d'installation doivent être respectées.

Utilisation
L'utilisation du poêle est sujette au respect de toutes les normes de sécurité établies par les lois
en vigueur dans le lieu d'installation et en plus des prescriptions contenues dans ce manuel.

1.g. Principales règles de prévention des accidents pour se conformer

a), la directive CEE 73/23: "matériel électrique pour être employé dans certaines limites de tension".
b) la directive CEE 89/336: "regroupement des législations des États membres relative à la compatibilité électromagnétique".
c) la directive CEE 89/391: "mettre en pratique les mesures visant à promouvoir l'amélioration
de la sécurité et la santé des travailleurs pendant leurs heures de travail".
d) la directive 89/106 CEE: "concernant le regroupement des législatives, la réglementation et
des directives administratives de l'Etat membres sur le sujet des produits de construction".
e) la directive CEE 85/374: "concernant le regroupement des législatives, la réglementation et
des directives administratives de l'Etat membres sur le sujet de la responsabilité pour les dommages dus à des produits défectueux"

1.h. Garantie juridique

Wallnöfer HF offre 5 ans de garantie pour le corps de l'Walltherm, à l'exclusion des pièces de rechange comme des jets de combustion, des grilles, de verre, joint, catalyseur, briques réfractaires.
Pour toutes les vannes et autres composants, l'utilisateur ne peut faire usage de la garantie légale, comme sous la directive CEE 1999/44/CE, s'il a respecté scrupuleusement les règlements indiqués dans ce manuel, et plus particulièrement:

- de travailler toujours dans la plage d'utilisation du poêle à bois
- l'entretien doit être constant et précis
- permettre que des gens qui sont capables et qui ont été convenablement formés à l'utilisation du poêle.

Défaut de se conformer aux dispositions contenues dans le présent manuel annule la garantie immédiatement.

Dans tous les cas de garantie légale possible, l'installation du poêle doit avoir été effectuée par des gens qui sont capables et qui ont été formés à l'utilisation appropriée du poêle. En outre, une copie du dossier d'installation doit être livré à Wallnöfer HF GmbH

Wallnöfer informe que les cas suivants ne sont pas des questions de garantie:

Brique réfractaire:
En raison des températures élevées, la brique réfractaire peuvent obtenir des fissures, dans ce cas, il n `est pas nécessaire d'échanger les composants, la fonction d'isolation est toujours assurée. L'échange n'est nécessaire que si la brique réfractaire s'écroule.

Bruit:
Pendant la phase de réchauffement et de refroidissement du corps en acier, il est normal que vous entendez du bruit.

Revêtement:
Vérifier le revêtement externe avant d'installer le Walltherm. Lorsque vous avez trouvé les pièces défectueuses, contactez immédiatement votre revendeur.

Après l'installation du Walltherm nous ne pouvons résoudre le problème avec des bombes de peinture.

Pour éviter prolems du revêtement lors de l'opération, prendre note des conseils suivants:

a) Nettoyer les parties externes seulement avec de l'eau et du
savon, ne jamais utiliserd'alcool ou de matériaux similaires de nettoyage agressifs.
b) Afin de protéger la partie supérieure de la Walltherm ®, fermez
le rabat pivotant (5)lorsque la température des gaz atteint environ 250 ° C. (voir le chapitre: 7 Utilisation dupoêle à bois - Ignition)

Plaque de cuisson et portes:
En raison des températures élevées, la couleur des portes et la plaque de cuisson va changer.

1.i. Les engagements du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité civile et pénale, directe ou indirecte, en raison de:
• une installation qui ne respecte pas les lois en vigueur dans le pays et avec les règles de sécurité;
• défaut de se conformer aux instructions données dans le manuel;
• une installation par un personnel non qualifié et mal formés;
• l'utilisation qui n'est pas conforme aux directives de sécurité;
• des modifications et réparations sur l'appareil non autorisées par le fabricant;
• l'utilisation de pièces de rechange qui soit ne sont pas réelles et concrètes, pour ce modèle particulier;
• le manque d'entretien;
• des événements exceptionnels.

1.j. Caractéristiques de l'utilisateur

La personne qui utilise le poêle doit être un adulte et responsable, avec tous les savoir-faire technique nécessaire pour effectuer l'entretien régulier des composants mécaniques et électriques du poêle à bois.

Ne laissez pas les enfants près de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

1.k. L'assistance technique

Wallnöfer HF Gmbh est capable de résoudre tout problème technique concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil, au cours de son cycle de vie. Le bureau principal sera de vous aider à trouver le centre d'assistance agréé, la plus proche.

1.l. Les pièces de rechange

Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques!
Ne pas attendre que les éléments sont portés à l'utilisation avant de les remplacer. Remplacement d'un composant usé avant de se briser, est plus facile et éviter les accidents, qui auraient pu entraîner des blessures graves à des personnes ou des dommages matériels.

☞ Effectuer les contrôles de maintenance de routine, tel que décrit dans le chapitre **«l'entretien et la réparation de la machine »**!

1.m. Plaque d'identification

La plaque, en croquis 1m, se trouve sur le poêle à gauche et donne toutes les caractéristiques de la machine y compris les données du fabricant, le numéro de série et le marquage CE relative au système électrique.

Ofen / termostufa: Wallthern
Seriennummer:
No. Matricola:
WALLNÖFER H.F.
ENERGIESYSTEME SISTEMI TERMICI
Brennstoff:/ combustibile: Stückholz / legna
Nennwärmeleistung: / potenza globale: 14,9 KW
Raumwärmeleistung/ radiazione in kw: 4,2 KW
CO- Gehalt bei Nennlast: / contenuto-CO: 990 mg/Nm³ (13 % Sauerstoff/ossigeno)
Wirkungsgrad: / rendimento: >90%
Kaminzug:/ tiraggio canna fum.: 14 Pa (min. 12 Pa)
Betriebsdruck: / pressione d`esercizio: 2 bar (max.3 bar)
Prüfdruck: / pressione di collaudo: 5 bar
Inhalt Wärmetauscher / volume scamb.: 17 lt
Max. Betriebstemp. / temp. massima. 85 °C
El. Stromanschluss: 230 Volt 50 Hz
Mindestabstand zu brennbaren Teilen/distanza min. da componenti infiammabili: 20 cm
Die Mehrfachbelegung des Schornsteins ist nicht erlaubt / Il multiuso della canna fumaria è vietato.
Hinweis: "Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung!" / Attenzione: "Seguire le istruzioni del manuale!"
Hinweis: "Ausschließlich empfohlene Brennstoffe verwenden!" / Attenzione: "Usare solo combustibili consigliati!"
Der Ofen ist für den Dauerbrand geeignet / La termostufa può essere funzonante costantemente.
CE
konform mit folgenden Normen DIN EN 13240 / EN 303-5
conforma alle norme EN 60335-1 / 60555-2 / 55014 :1993
Wallnöfer H.F. Energiesysteme - sistemi termici
www.wallthera.com Tel. 0039 0473 61 63 61

1 .m

1.n. La livraison du poêle à bois

Le poêle à bois est livré, emballés de carton et fixée sur une palette en bois, de sorte qu'il peut être manipulé par les appareils de levage et / ou d'autres moyens.

Vous trouverez les éléments suivants à l'intérieur du poêle:
• manuel d'utilisation, d'installation et de maintenance;
• Les brosses de nettoyage pour les entrées d'air verticales et horizontales (1 brosse rigide pour la verticale et 1 brosse souple pour l'admission d'air horizontale);
• une brosse pour les cendres
• un crochet d'incendie
• une poignée froide pour tirer le foyer;

Mesures de sécurité

2.a. Instructions pour l'installateur

• se conformer aux indications données dans ce manuel
• vérifier que l'apport de combustion et l'air, sont appropriés pour le type d'installation choisi
(12 Pa Zug)
• les connexions électriques ne doivent pas être fait en utilisant conduit temporaire ou non isolés
• Assurez-vous que la terre du système électrique est efficace
• Toujours utiliser des dispositifs de sécurité individuelle et d'autres moyens de protection.

2.b. Instructions pour l'utilisateur

• le poêle ne doit pas être utilisé sans l'avoir rempli d'eau
• que le poêle est un appareil qui chauffe, ses surfaces extérieures peuvent être très chauds.
Pour cette raison, nous conseillons la prudence maximale lorsqu'il est en fonctionnement, en particulier:
• ne pas toucher ou aller près de la porte en verre, parce que vous pouvez vous brûler;
• ne pas toucher le conduit de fumée ou de la prise d'air;
• ne pas faire n'importe quel type de nettoyage;
• ne pas retirer les cendres;
• ne pas toucher à la porte de verre inférieure;
• s'assurer que les enfants sont tenus à l'écart.
• se conformer aux indications données dans ce manuel
• respecter les instructions et les avertissements figurant sur les plaques sur le poêle à bois
• ces plaques sont des dispositifs de prévention des accidents et en tant que tels doivent être facilement et parfaitement éligible, il est obligatoire de les changer, demander au fabricant our une planche originale
• l'utilisation de carburant qui est conforme aux indications données dans le chapitre relatif aux caractéristiques du combustible
• respecter scrupuleusement le programme d'entretien ordinaire et extraordinaire
• ne pas utiliser le poêle s'il ya un dysfonctionnement, une suspicion de rupture ou de bruits inhabituels
• ne pas jeter de l'eau sur le poêle quand il est allumé ou d'éteindre le feu dans l'âtre
• ne pas nettoyer la poêle jusqu'à ce que la structure et les cendres sont complètement froid
• tous les travaux doivent être effectués dans un maximum de sécurité et de calme.

2.c. Instructions pour le technicien d'entretien

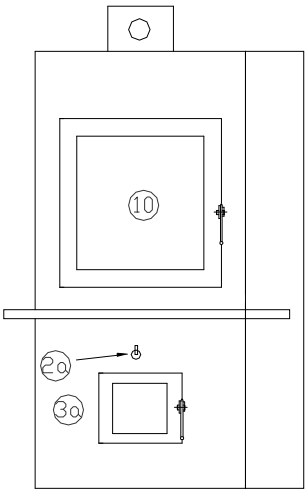
• se conformer aux indications données dans ce manuel
• Toujours utiliser des dispositifs de sécurité individuels et autres moyens de protection
• avant de se lancer des travaux d'entretien, le poêle doit être complètement froid
• même si un seul des dispositifs de sécurité est mal calibré ou ne fonctionne pas, le poêle doit être considéré comme "hors service"
• l'électricité doit être coupée avant toute intervention sur les commutateurs et connecteurs.

3 Liste des pièces du poêle à bois
3.a. Pièces de rechange / composants

1 chambre de combustion supérieure
2 jets de combustion avec alimentation en air secondaire
2a, la glissière d'air secondaire (fonction: levier vers l'avant = admission d'air secondaire ouvert)
2b Grill
3 chambre de combustion inférieure (tunnel de combustion de gaz)
3a Porte avec verre à la chambre de combustion plus basse
4 canaux de fumée
4a bride de tuyau, d'un thermomètre, avec Ventilateur fan pour une augmentation du courant
4b canaux de fumée horizontal
4c, ouverture avec un couvercle d'accès aux canaux de fumée, pour le nettoyage
4d couvercle réglable pour détournement de fumée
5, rabat pivotant pour la redirection des gaz d'échappement, de la chambre de combustion supérieure à la chambre de combustion plus basse, (fonction: le levier en position horizontale = rabat fermé, le levier vers le bas volet ouvert =)
5a fumée chicane, avec une ouverture, et un couvercle, pour la plaque chauffante
6 canaux d'admission d'air de combustion sur le canal transversal supérieur et inférieur
6a entrée d'air avec rabat à commande thermostatique
6b Thermostat de sécurité pour le contrôle d'admission d'air de combustion
7 Vanne à commande thermostatique 4 voies, pour s'ouvrir à 61 degrés
7b pompe de circulation
7c Thermomètre
8 chaudières
8a Thermostat / capteur de la pompe on / off
8b soupape de sécurité à 3 bar pour évacuer la quantité d'eau en cas de surchauffe
8c, échangeur de chaleur (lance) pour le refroidissement, avec des connexions pour la prise d'eau froide et sortie d'eau chaude
8d purge valve. Attention: lorsque le poêle à bois est relié à un système non pressurisé,utiliser ce connecteur poêle
8e Valve pour dépassement thermique
8f sonde / capteur pour soupape de décharge thermique
9 Plaque de cuisson
10 Porte de la chambre de combustion supérieure
11 Manomètre

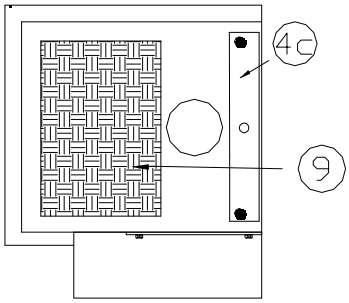
N.B. La meilleure position de la valve de dérivation (Pos 7, 7 ter et 7 c), y compris la pompe, est à la cuve de stockage.

Liste des pièces du poêle à bois



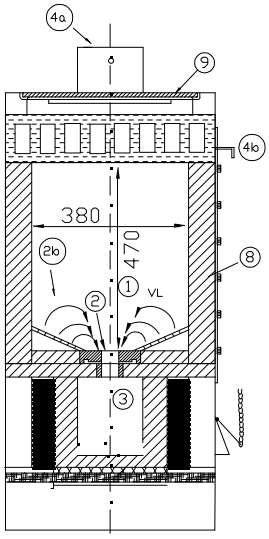
Vue de face

Croquis 3.a.1

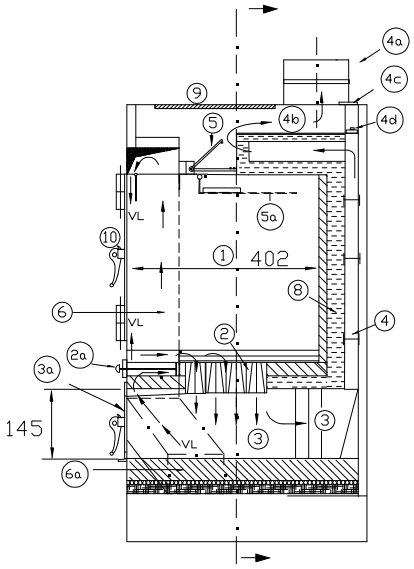


Vue d'en haut

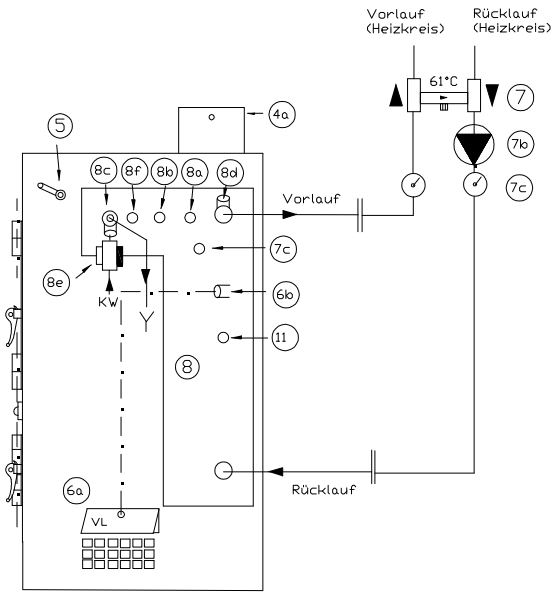
Croquis 3.a.2



Croquis 3.a.3



Croquis 3.a.4



Croquis 3.a.5

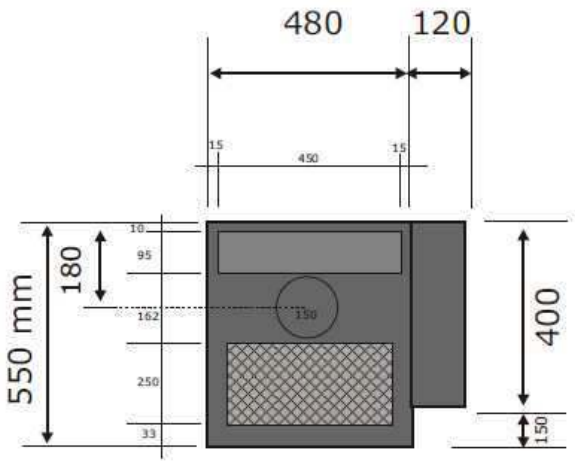
Vorlauf (Heizkreis) = sortie d'eau chaude (circuit de chauffage)
Rücklauf (Heizkreis) = entrée d'eau froide (circuit de chauffage)

Dimensions Walltherm

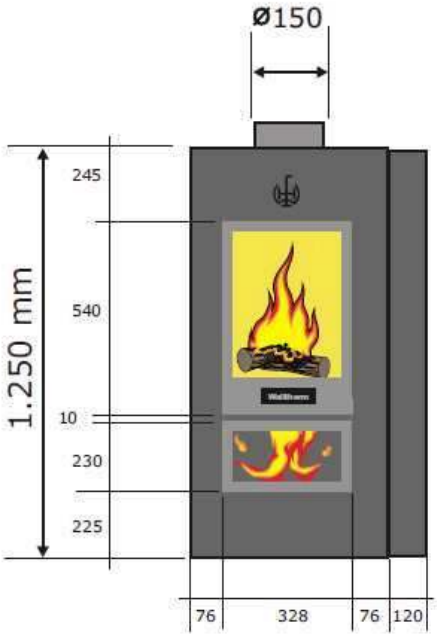
Modèle : Königsspitze

Stand: 14.09.2010

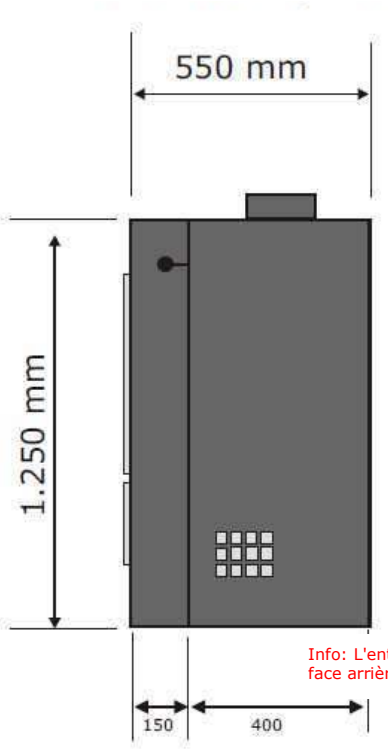
Vue d'en haut



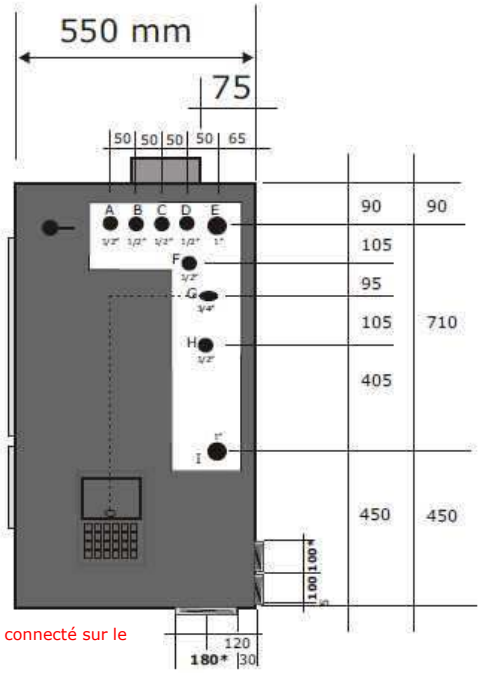
Vue de face



Vue coté droit



Raccordements hydrauliques



Info: L'entrée d'air externe peut être connecté sur le face arrière ou en bas

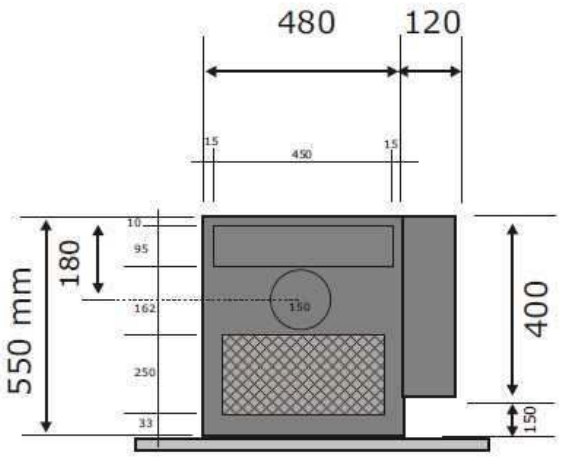
A) échangeur de chaleur avec vanne en cas de débordement thermique.
B) capteur de débordement thermique.
C) soupape de sécurité, 3 bars.
D) capteur / thermostat
E) sortie eau chaude
F) thermomètre
G) Thermostat pour le contrôle d'admission d'air
H) manomètre
I) entrée eau froide

WALLNÖFER H.F.
ENERGIESYSTEME

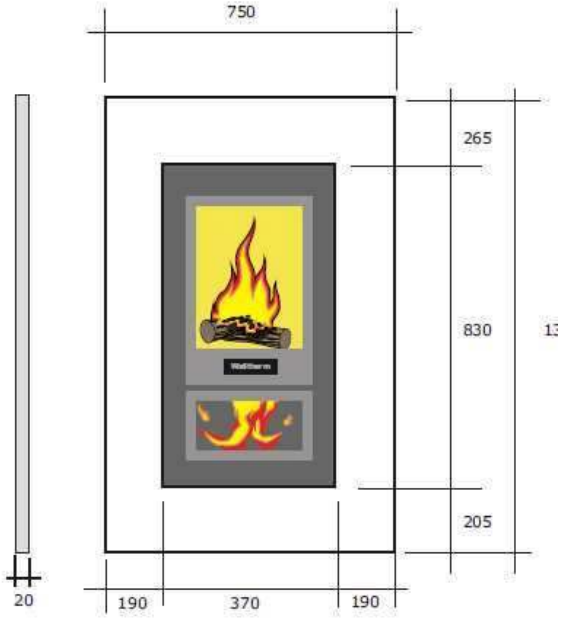
Dimensions Walltherm

Modèle : Arunda

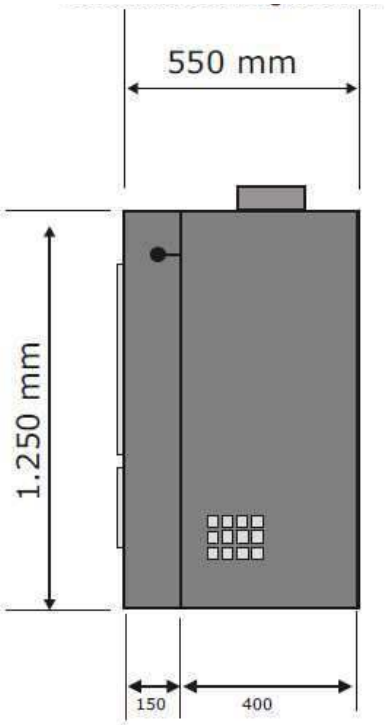
Vue d'en haut



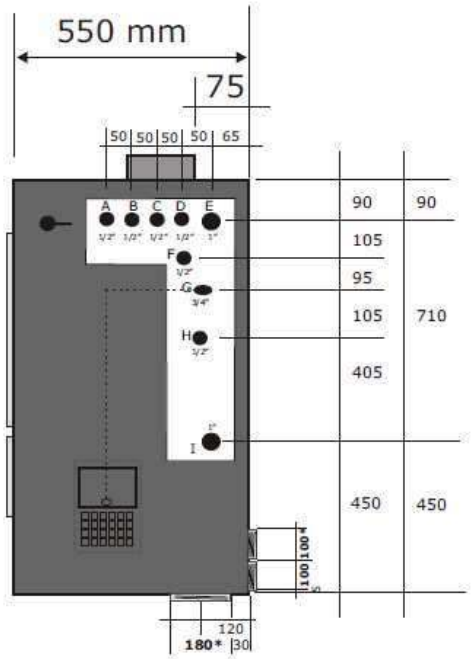
Vue de face



Vue coté droit



Raccordements hydrauliques

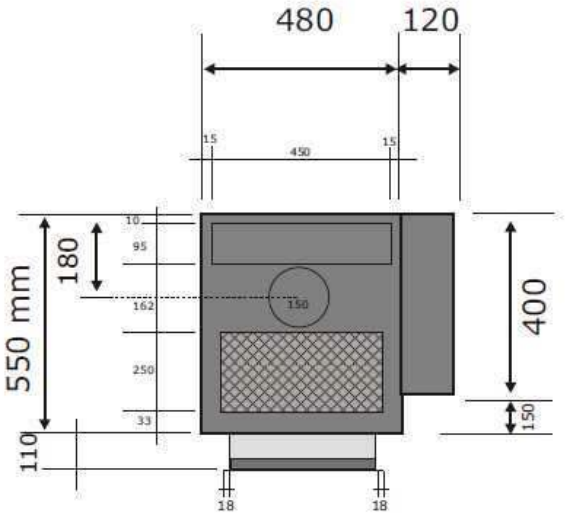


A) échangeur de chaleur avec vanne en cas de débordement thermique.
B) capteur de débordement thermique.
C) soupape de sécurité, 3 bars.
D) capteur / thermostat
E) sortie eau chaude
F) thermomètre
G) Thermostat pour le contrôle d'admission d'air
H) manomètre
I) entrée eau froide

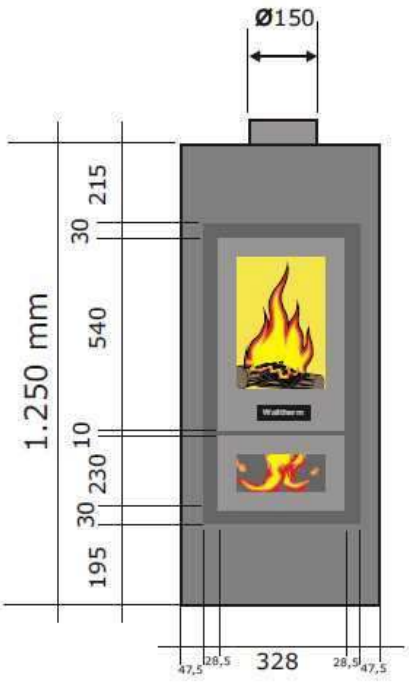
Dimensions Walltherm

Modèle : Wilder Kaiser

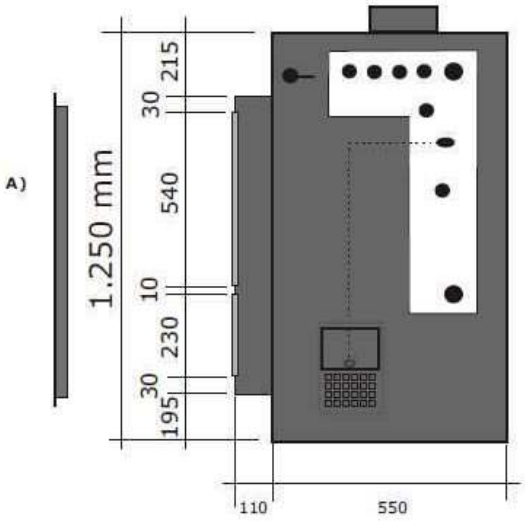
Vue d'en haut



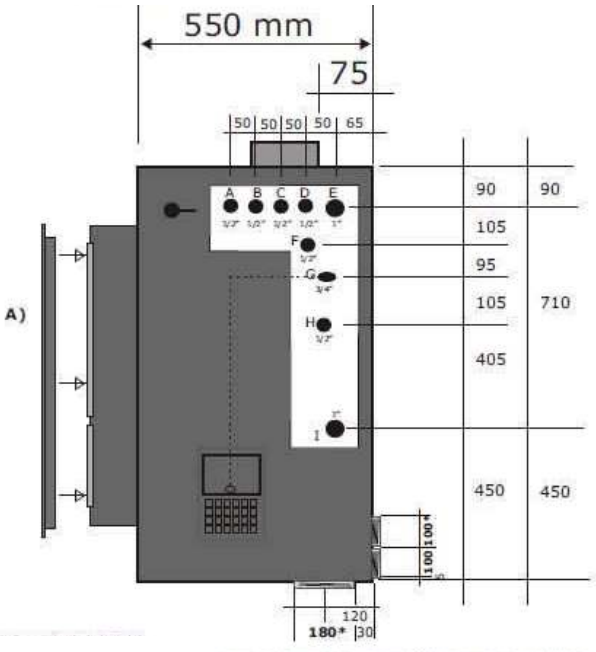
Vue de face



Vue coté droit



Raccordements hydrauliques



A) échangeur de chaleur avec vanne en cas de débordement thermique.
B) capteur de débordement thermique.
C) soupape de sécurité, 3 bars.
D) capteur / thermostat
E) sortie eau chaude
F) thermomètre
G) Thermostat pour le contrôle d'admission d'air
H) manomètre
I) entrée eau froide

WALLNÖFER H.F.
ENERGIESYSTEME

4. Manutention et le transport

Le poêle à bois est livré complet avec toutes les parties visées. Faites attention à la tendance à osciller.

! Gardez cela à l'esprit, lorsque vous déplacez le poêle à bois sur le stand de transport.

◆ Assurez-vous que la capacité de levage de l'équipement de levage est plus que le poids de la poêle. La personne qui effectue le déplacement, est complètement responsable de levage de charges.

5. Préparer le lieu d'installation

5.a. Consignes de sécurité

L'utilisateur est responsable pour tout travail effectué dans l'espace où le poêle doit être installé. L'utilisateur est également chargée d'effectuer les contrôles relatifs à l'installation proposée. L'ensemble des poêles à bois et les instructions de démontage sont des techniciens spécialisés. Il est toujours conseillé à l'utilisateur d'appeler notre service d'assistance quand ils ont besoin de techniciens qualifiés. Si d'autres techniciens sont appelés, s'il vous plaît assurez-vous qu'ils sont vraiment qualifiés.

Avant l'assembleur commence soit le montage ou le démontage du poêle à bois, il doit se conformer aux consignes de sécurité suivantes:

a) il ne doit pas travailler dans des conditions défavorables;
b) il doit être en état psychophysique idéal pour travailler et faire en sorte que tous les dispositifs de prévention des accidents sont complet, fonctionnel et en parfait état de fonctionnement;
c) il doit porter des gants de prévention des accidents;
d) il doit porter des chaussures de prévention des accidents;
e) il doit utiliser des outils isolés pour l'électricité;
f) il doit s'assurer que la capacité portante de la zone dans laquelle il travaille, pour le montage / démontage du poêle à bois, est suffisante, se référant au poids du poêle.

5.b. Combustion

Il ya plusieurs facteurs qui contribuent à une bonne combustion, en termes de performance thermique et à faible émission de substances polluantes (CO - monoxyde de carbone).

Certains facteurs dépendent du poêle à bois, elle-même, où la combustion a lieu, tandis que d'autres dépendent des conditions environnementales et les conditions d'installation, et sur l'entretien de routine à exécuter.

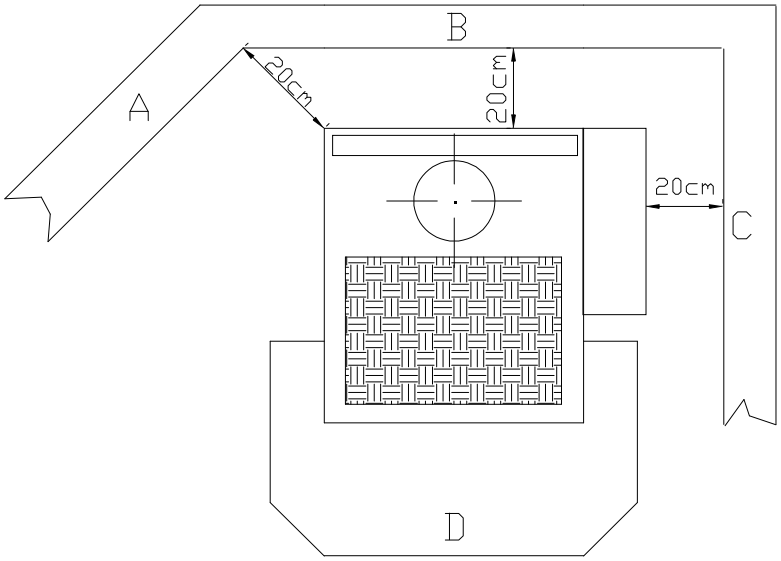
Parmi les facteurs importants sont:
• de l'air pour la combustion
• la qualité des pellets utilisés (l'humidité et la taille)
• Caractéristiques du système d'évacuation des produits de combustion

Certaines indications données dans les paragraphes suivants doivent être respectées pour obtenir un rendement maximum du bois poêle.

5.c. Préparer le lieu d'installation
5.c.1. Restriction de l'espace autour du poêle

Le croquis ci-dessous (5.c.1.) indique les distances minimales de matériaux inflammables et autres objets qui doivent être conservés lors de l'installation du poêle.

a). mur adjacent
b) le mur arrière
c) paroi latérale
d) la protection de plancher



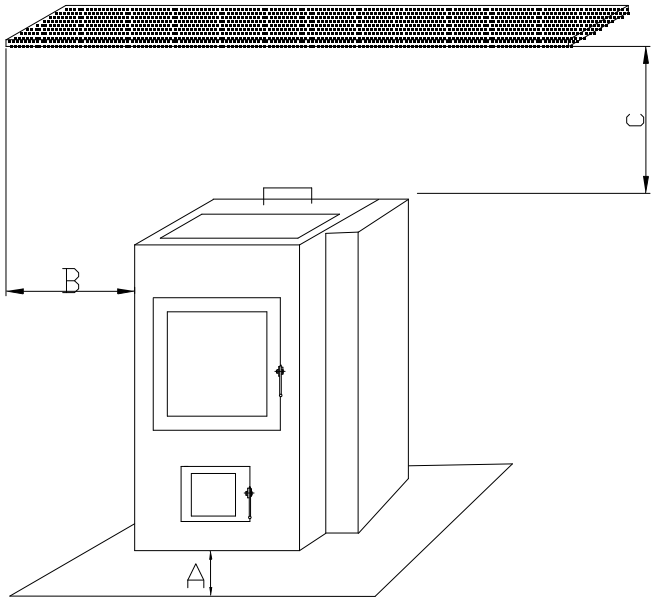
5.c.1

Chaque article qui est finalement inflammables, doit être protégé de la chaleur. Planchers en bois ou autres matériaux inflammables doivent être couverts avec des matériaux résistant à la chaleur, par exemple une plaque de métal de 2-3 mm. La plaque métallique doit recouvrir la partie complète du sol devant le poêle.

5.c.2. Restriction de l'espace au-dessus du poêle

S'il ya des poutres au-dessus du poêle et la hotte cheminée, ils doivent être isolés avec des matériaux résistant à la chaleur (fig. 5.C.2.).

a) la protection de plancher avant 30 à 50 cm
b) la paroi latérale adjacente 20 cm
c) paroi supérieure et hotte cheminée 50 cm



5.c.2

! Attention:
Laissez suffisamment d'espace pour les travaux d'entretien éventuel.

5.c.3. L'air de combustion

Lorsque vous travaillez, les poêles prend de la salle dans laquelle il est installé, un certain, une petite quantité d'air. Par conséquent l'air doit être fournie de l'extérieur par une ouverture vers les maisons qui possèdent des systèmes de ventilation contrôlée.

S'il ya un mur extérieur derrière le poêle, une ouverture de 0 à 23 cm du sol et 115 cm de large pour la fourniture de l'air de combustion doit être planifiée (11,5 cm de large et11,5 cm de haut). Cette ouverture ne doit pas être facilement verrouillable.

A l'extérieur, une grille stable doit être fixé; sur les lieux venteux et orageux, un système de protection contre la pluie et le vent devrait être fixé, ainsi.

S'il n'ya pas de possibilité de créer l'ouverture vers l'extérieur, derrière le poêle, (si le mur derrière le poêle n'est pas un mur extérieur), l'ouverture doit être créé sur un autre mur extérieur de la pièce dans laquelle est installé le poêle.

S'il n'est pas possible de créer l'ouverture vers l'extérieur dans cette salle, il peut être créé dans une pièce voisine. Cette chambre doit être relié à la pièce où est installé le poêle à travers une grille de diffusion.

! Attention:
Hottes aspirantes qui sont installés dans la même pièce que le poêle, peut causer des problèmes.

! Attention:
Si il ya des foyers d'autres près de la cuisinière Walltherm, l'air de combustion doit être obtenue de l'extérieur.

◆ Danger:
L'UNI-Norme 10683 interdit d'alimentation en air des garages, des magasins, où le combustible et d'autres matériaux sont conservés, et des salles où sont pratiquées des activités combustible.

L'air de combustion provenant de l'extérieur:

◆ Si vous souhaitez obtenir de l'air combustion de l'extérieur, vous pouvez connecter un tuyau. Suivez les lois du pays d'installation!

Sur la Walltherm ®, nous avons deux possibilités pour raccorder le tuyau de l'air de combustion externe:

A) Sur le fond, nous avons une ouverture de Ø 180 mm à laquelle nous pouvons nous connecter le tuyau.
B) A l'arrière on peut connecter deux tuyaux d'un diamètre de Ø 100 mm.

Dans tous les cas il est nécessaire de communiquer le bouchon latéral.

Info: Sur le tuyau, vous devez installer un volet, de sorte que vous pouvez éviter que la température froide est à l'intérieur du Walltherm quand il ne fonctionne pas.

Stand: 10.08.09

L'air de combustion provenant de l'extérieur:

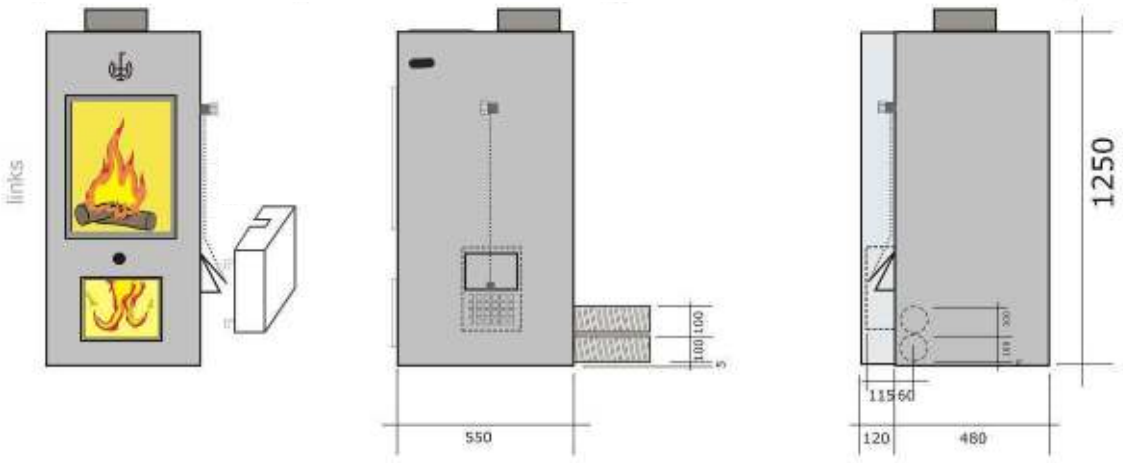
valable pour Mod. Ortler, Königsspitze, Arunda and Wilder Kaiser

L'air de combustion reliée à l'arrière

Vue de face: Installation de la couverture

Vue de côté (à droite): Raccordement de deux tuyaux de diamètre 100 mm

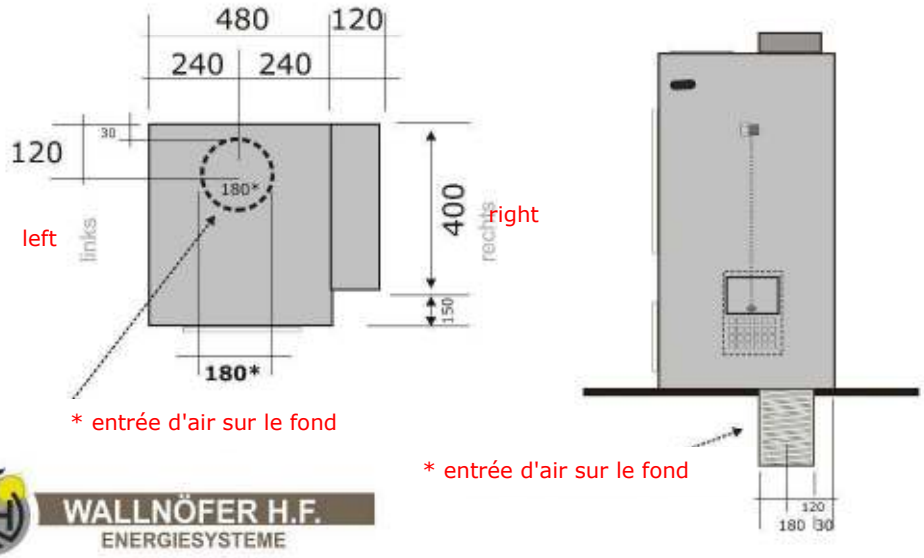
Vue arrière:



L'air de combustion connectés sur le fond:

Vue d'en haut:

Vue de côté (à droite): entrée d'air extérieur sur le fond



* entrée d'air sur le fond

* entrée d'air sur le fond

WALLNÖFER H.F.
ENERGIESYSTEME

Comment fonctionne le capot, pour le raccordement d'air externe?

Le canal pour l'air externe est connecté à partir de sous le foyer ou de l'arrière.
Cet air entre dans la partie inférieure du poêle. A partir de là, l'air sort, comme vous pouvez le voir sur les photos ci-dessous. Si vous ajoutez le capot du poêle, l'air est acheminé à partir de la partie inférieure de la poêle, dans l'entrée d'air principale sur le côté droit.

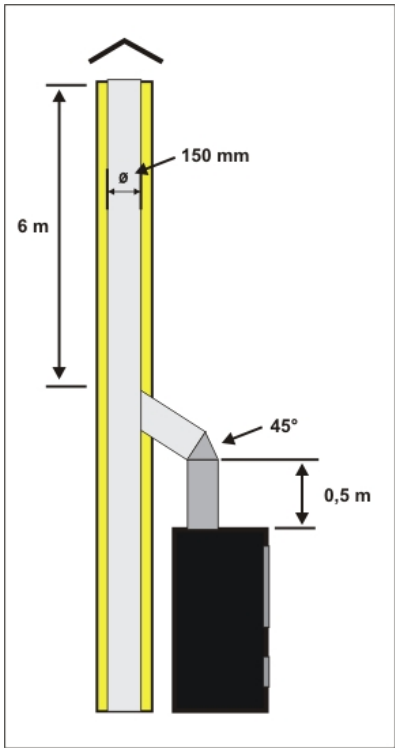
Sans capot, l'air entre dans la partie inférieure du poêle où il peut sortir à travers les trous sur le côté.

Si vous installez le capot, l'air est canalisé, vers l'entrée principale, de l'air de combustion.

Lorsque le capuchon est installé, le volet d'entrée d'air de combustion peut être actionné normalement par la chaîne du contrôleur de mise à feu automatique.

5.c.4. Tuyau de sortie de fumée

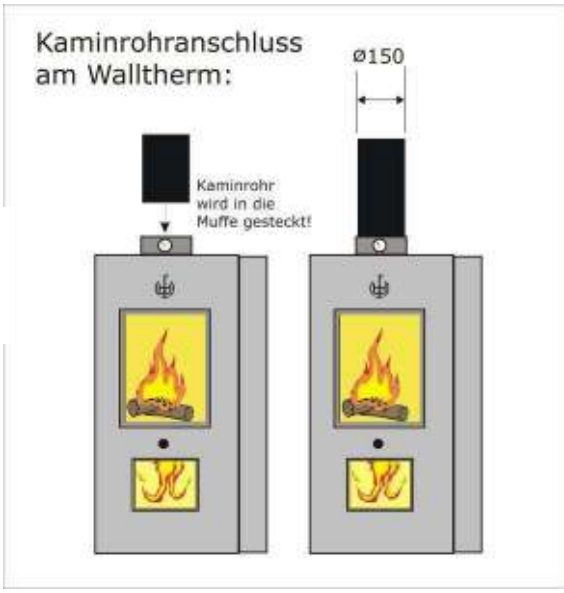
Après avoir trouvé un endroit approprié pour installer le poêle, essayez d'installer le tuyau d'échappement, tout en prenant en considération le paragraphe 5.C.1. Pour la sortie de fumée, utiliser des tuyaux rigides en acier, vernis (min. 1,5 mm) ou des tubes en acier de haute qualité (min. 0,5 mm) avec 15 cm de diamètre, y compris les joints (pour des distances jusqu'à 12 m) ou 18 cm diamètre articulations, y compris (pour des distances de plus de 12 m).

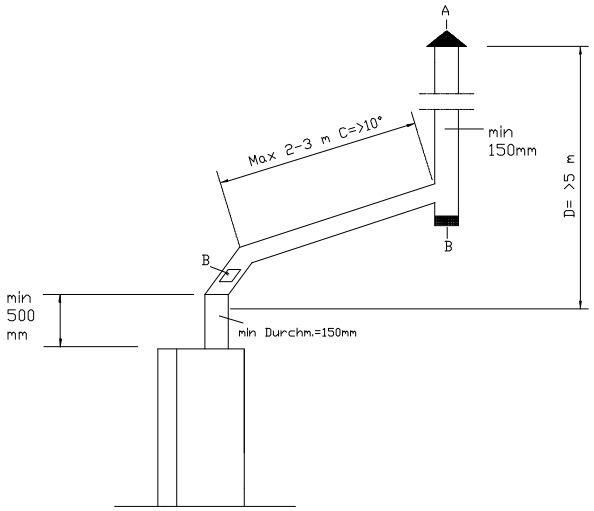


Attention:
Pour un tuyau de sortie de fumée fonctionnant correctement, le tuyau doit être posé à la verticale pendant au moins les 0,5 premiers mètres Le poêle doit être raccordé à la cheminée à un angle de 45°. (courant d'air mieux).

Le poêle doit être raccordé à une cheminée qui est destiné à un tel foyer. Plusieurs liaisons provoquent généralement des problèmes et des dysfonctionnements. Les tuyaux doivent être connectés plus loin avec le manchon, afin que la fumée et la condensation ne peut échapper.

Kaminrohranschluss am Walltherm =
raccordement à la cheminée de la Walltherm.
Insérez le tuyau de cheminée à
l'intérieurdu manchon





a) la protection du vent cheminée
b) l'inspection
c) la pente
d) la hauteur
Il est très important d'isoler le tuyau avec des matériaux appropriés (laine de roche) ou d'utiliser des tuyaux en acier à double isolation - pas valide pour la première section verticale si elle s'exécute à l'intérieur.

Les distances horizontales ne doivent pas être plus de 2-3 m et doit avoir au moins un gradient de 10% S'il vous plaît réparer les tuyaux avec des colliers à la paroi.

Toujours utiliser une connexion en T pour chaque changement verticale et horizontale de la distance du tuyau de sortie de fumée.

◆ Danger:
Le tuyau d'échappement ne doit pas être connecté avec les conduites suivantes:
Hottes de cheminée qui sont déjà utilisés pour les autres systèmes de chauffage(chaudières, radiateurs, cheminées, etc), les systèmes de ventilation (hottes, ventilation, etc), même si elles sont en cours d'exécution séparément.

! Attention:
En raison de conditions défavorables de la hotte aspirante (plusieurs fins, courbures, cheminée inadaptées etc) la sortie de fumée peut ne pas fonctionner de manière optimale. Dans un tel cas, contactez le service technique à la clientèle.

Hotte aspirante à la paroi extérieure

! **Attention:**
Avant d'installer dans les bâtiments résidentiels, contacter la direction de l'immeuble de rapport et de demander l'autorisation.

Pour l'installation selon les normes, prendre ce qui suit en considération:
• Pour l'évacuation des fumées vertical, un vent et de la cheminée protection contre la pluie
doit être installé.
• Afin de garantir une sortie de fumées correct, la cheminée doivent être éloignés d'au moins 30 cm du mur extérieur.
• Dans les régions très venteuses et sur la côte, en général, toujours utiliser un verticalH-cheminée.
• Pour les installations extérieures des tuyaux, des tubes en acier (résistant auxintempéries), dobule isolée, doit être utilisé, afin d'éviter la condensation, qui peutprovoquer un dysfonctionnement de l'appareil de chauffage. Faire l'ouverture entre lemur et le tuyau étanche.

L'utilisation d'une hotte cheminée traditionnelle sur le toit

Se référant aux mesures et matériaux utilisés, la hotte cheminée doit être conforme aux normes de l'UNI 9615-9731. Le tuyau d'échappement au-dessus d'une hotte cheminée traditionnelle doit correspondre aux règles suivantes:
• vérifier l'état de la hotte de cheminée; hottes cheminée ancienne, doit être réaménagé par l'insertion d'un tube en acier isolés (avec de la laine de roche ou de la vermiculite);
• la fumée ne peut être directement conduit à la hotte cheminée, si les dimensions de la cheminée sont un maximum de 20 x 20 cm à l'intérieur (diamètre 20 cm) et si elle est équipée d'une trappe de visite.

a) la protection du vent cheminée
b) section maximale de 20 x 20 cm
c) étanche à l'air
d) trappe de visite

! Attention:
Si les dimensions sont plus grandes, un tuyau en acier isolé (15 cm de diamètre) doivent être insérés.
• Assurez-vous que la connexion à la cheminée est scellée
• éviter tout contact avec des matières inflammables (poutres), et les isoler avec des matériaux résistant à la chaleur.

6. Installation

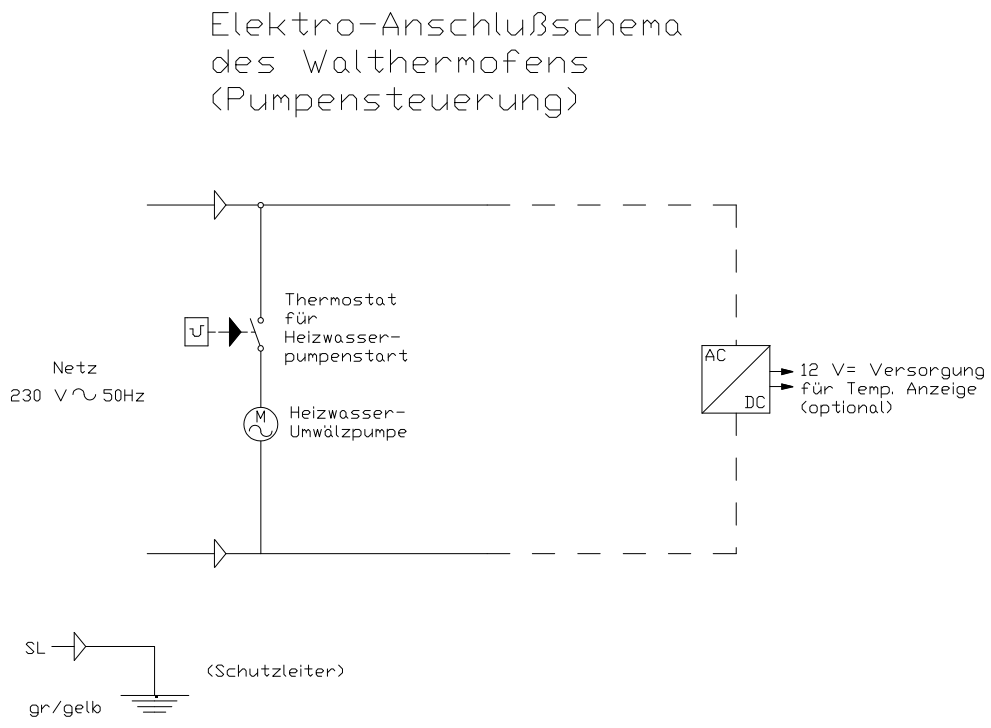
6.a. Mise à niveau du poêle à bois-gazéification

Mettez niveau, du poêle à l'aide d'un niveau à bulle.

6.b. Branchements différents

6.b.1. Branchements électricité

Brancher le thermostat, qui a été livré avec le poêle, avec le chauffage par le câble électrique.



Netz 230 V = 230 V

Thermostat für Heizwasserpumpenstart = thermostat de régulation de la pompe

Heizwasserumwälzpumpe = pompe

12 Temperaturanzeige V für Versorgung = option: connexion 12 V pour afficher la température sur un écran

Règlement facultatif:

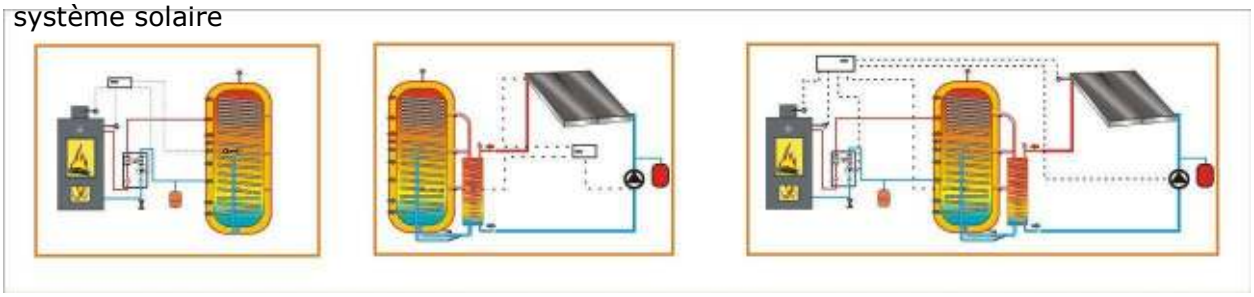
Au lieu de le thermostat, vous pouvez également installer la réglementation WAL01,avec cela, vous pouvez surveiller la température du réservoir de stockage, la chaudière et le système solaire directement dans le salon. Le règlement WAL01, est é galement configuré avec une fonction d'alarme cette fonction vous informera lorsque vous devez fermer le clapet pivotant (5)

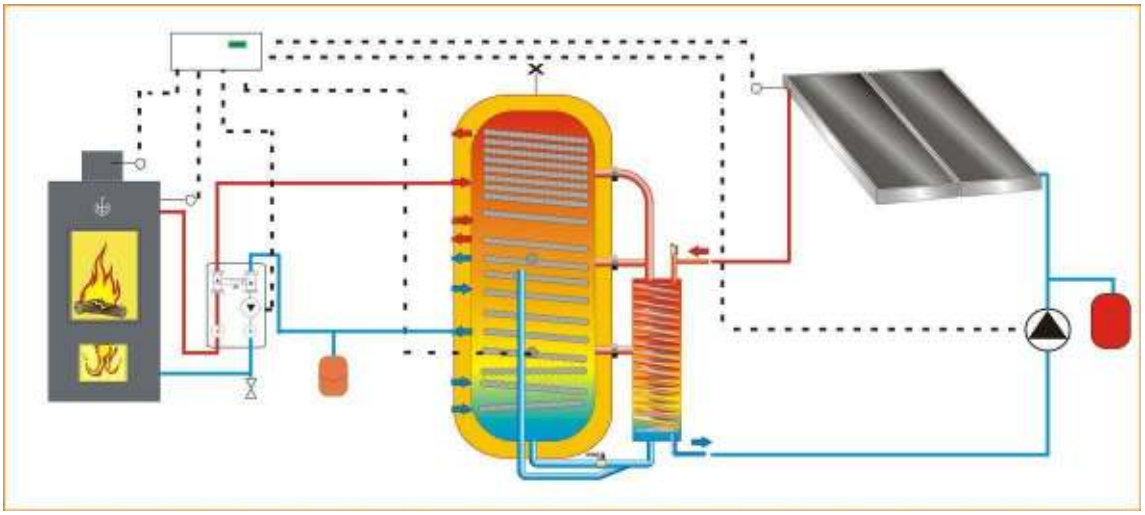
WAL01
Régulation numérique pour la Walltherm ® et un système solaire:

- la réglementation de la Walltherm avec la température minimum.
- * avec fonction d'alarme, pour la Walltherm
- avec commande de la pompe (système solaire)
- avec 2 capteur PT 1000
- avec 1 capteur pour les gaz d'échappement
- avec affichage pour la surveillance des températures différentes: température de la chaudière, température des gaz, la température du réservoir de stockage et de la température dans les panneaux solaires.

Les différentes possibilités:

A) que le Walltherm B) que le système solaire C) Walltherm et du système solaire





• Fonction d'alarme: Souvent, les clients oublient de fermer le clapet pivotant (5) dans le temps, pour éviter cela, nous avons configuré le règlement WAL01 avec une fonction d'alarme. Toujours lors de la température des gaz d'échappement atteignent 300 ° C, vous entendrez un signal d'alarme acoustique, ce sera pour vous rappeler de fermer le volet pivotant.

Info: Le capteur pour les gaz d'échappement (fonctionne alarme) peut être monté sur le côté droit.
Voir photos ci-dessous.

Mise à la terre

◆ Danger: Le système doit être mis à la terre et équipé d'un disjoncteur, tel que prévu parles lois en vigueur.

6.c. Des indications importantes

6.c.1. Les portes

La chaudière ne doit jamais être utilisé avec les portes ouvertes. Matériaux de combustion peut provoquer un incendie.

Avant d'ouvrir les portes, ouvrez le clapet / levier (?) de sorte que que la fumée est repris progressivement à travers le conduit et ne peut s'échapper par la porte. Les portes doivent être ouvertes, lorsque vous voulez mettre un peu plus de bois. Si vous devez ouvrir les portes au cours de la phase de combustion, essayez de le faire très lentement et prudemment. Le feu peut éventuellement sortir.

! Danger: Le système doit être mis à la terre et équipé d'un disjoncteur, tel que prévu parles lois en vigueur.

6.c.2. Drain de sécurité thermique.

La fonction du drain thermique de sécurité, (tuyau de sortie), doit être vérifié périodiquement par un expert en chauffage.

6.c.3. Pompe de circulation

La pompe de circulation, devrait travailler une fois par mois, pendant environ 1 minute pendant les périodes où le feu n'est pas allumé. En réduisant la température du thermostat (par exemple à 10 ° C) ce qui contribue à éviter que la pompe se bloque.

6.c.4. Etanchéité

Vérifiez l'etanchéité de toutes les portes. Il devrait n'y avoir aucune fumée, afin d'éviter que les gaz qui couve puissent entrer dans votre salon. Si les portes laissent entrer l'air, il faut changer le joint.

6.c.5. Les températures admissibles

chaudière - la température maximale de 80 ° C
chaudière - la température minimale de 60 ° C

Ces valeurs ne doivent jamais être dépassée ni inférieurs au cours de la phase de travail. Le non-respect de ces valeurs met en danger la vie de travail de la poêle et déchéance de la garantie du fournisseur.

6.c.6. Nettoyage

Le poêle nécessite un nettoyage fréquent et approfondie, et des inspections périodiques, afin de garantir qu'il fonctionne correctement et pour assurer l'efficacité de la chaleur constante. Utilisez un aspirateur pour enlever toute la cendre (quand il fait froid) qui a recueilli dans le poêle.

7. Utilisation du poêle à bois - allumage

(fig. 3.a.1 - 3.A.5 chapitre:.. 3.a. Les pièces de rechange / composants)

7.a. Contrôle

• Vérifier la température du réservoir de stockage! A la température baisse; est-il approprié pour
allumer le poêle?
• Les robinets, les tuyaux de sortie, ouverte?
• Peut suffisamment d'air frais (air de combustion) entrer dans le salon?
• Est-ce le volet à commande thermostatique, (6a) pour l'entrée d'air, ouverte?
• Y a-t-il un vase d'expansion ouvert ou d'un vase d'expansion fermé 1,5 bars de pression, et assez
de volume (pour 1.000 litres de stocker environ 60 litres)?
• Est-ce la soupape de sécurité (3 bar pression d'ouverture) raccordé à un drain?
• Est-ce le drain pour le tuyau d'eau chaude sanitaire, et le tuyau de sortie connecté?

• Est-ce la pompe à eau et le contrôle de la pompe, connecté?
Astuce: testez-le avec de basses températures!
• Le réservoir d'eau est rempli d'eau, et ventilé? (pas de bruits de la pompe)
• Est-ce l'eau du robinet, à la vanne 3 voies (7) ouverte? (le débit peut être réglé; au début, l'ouvrir complètement)
• Le verre des deux portes est propre? Nettoyez la vitre avec un chiffon humide, du papier journal ou d'un papier humide frotté dans les cendres.
• Les fentes, les ouvertures d'entrée d'air, les buses et la chambre de combustion inférieure,
doivent être exempts de cendres. Insérez la pelle angulaire dans la chambre de combustion
plus basse, et d'utiliser une petite brosse afin de balayer les cendres de la grille.
Balayer les cendres à l'ouverture des buses où ils peuvent tomber dans la pelle. Étendre les
charbons sur le gril.
• Le volet pivotant (5), pour la sortie du conduit de fumée doit être complètement ouverte après l'allumage. (Fonction: levier en position horizontale = rabat fermé; levier vers le bas =
rabat ouvert).
• La barre d'air secondaire (2a) doit être légèrement ouverte à l'allumage. (levier vers l'arrière
= vanne fermée; levier fermé = pas d'air secondaire; levier vers l'avant = vanne ouvert = entrée d'air secondaire ouvert).

7.b. Phase d'allumage

Avant l'allumage, le volet (5) doit être ouvert pour les gaz d'échappement basculer (levier vers le bas), afin que la fumée est repris progressivement par la cheminée.

Utiliser le clapet pivotant (5):

ouvert

fermé

Étendre sur les deux grilles de la chambre de combustion (chambre de combustion supérieure) environ 5-6 feuilles de papier journal froissé (commencer à l'avant). Ne pas utiliser du carton. Puis verser embrasement inflammable (recommencent à l'avant) sur toute la largeur de la grille (quantité / valeur: environ 200 grammes du résineux, soit environ 500 grammes de bois dur).

Puis verser embrasement des bois (nous vous recommandons de bois de hêtre) horizontalement, et sur toute la largeur de la grille.
Maintenant, vous pouvez allumer le feu, et vous devriez attendre jusqu'à ce qu'il met en place les braises nécessaires (2 à 3 cm) dans la chambre de combustion supérieure. Les braises doivent couvrir complètement la grille (cela prend environ 30 minutes).

Puis verser du bois (nous vous recommandons de bois de hetre), horizontalement, et sur toute la largeur de la grille.

Ensuite, remplir la chambre de combustion avec du bois (longueur de max. 36cm). Essayez d'eviter les espaces creux.

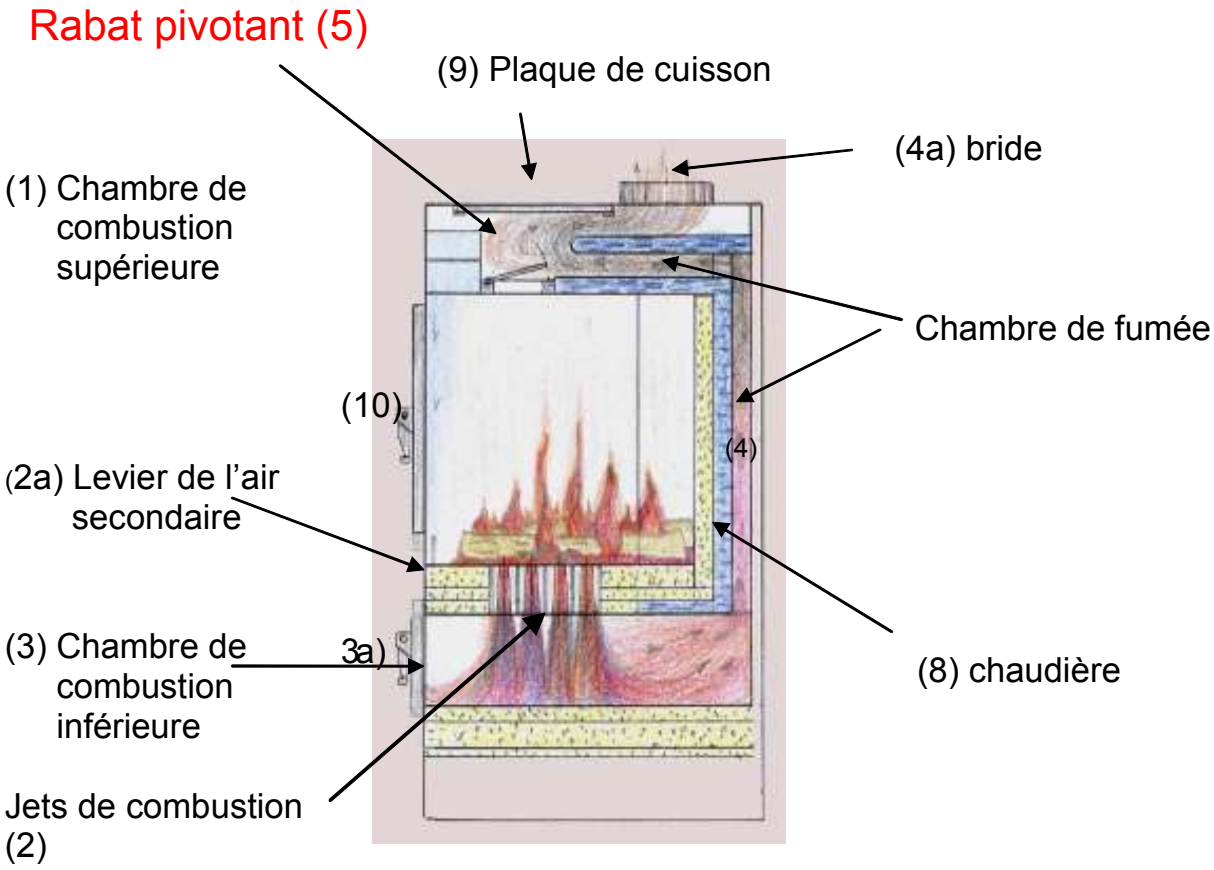
Dès que la cheminée est chaude (max. 250 ° C) et dispose de suffisamment de projet, fermez le rabat (5) pour la sortie de fumée directe. Maintenant, tournez le levier en position horizontale.

La flamme est en train de brûler dans la chambre de combustion inférieure.

Insérez autant de bois que le système est capable de prendre et de convertir en énergie.

L'air secondaire (2a) doit être légèrement ouvert.
(Levier vers l'arrière = vanne fermé, vanne fermé = pas d'air secondaire
Levier vers l'avant = vanne ouverte, vanne ouverte = entrée d'air secondaire ouvert)

Info : Malheureusement, vous ne pouvez pas voir une grande différence de la flamme entre une position ouverte ou fermée d'un levier (2a). Il est, donc, conseillé d'ouvrir légèrement le levier.



Les gaz de bois chaud maintenant passer à travers les jets de combustion dans le tunnel de combustion de gaz inférieur 3, sont alimentés en air secondaire au cours des 2 jets de combustion, puis brûler à haute température. Avec l'aide de la manette d'air secondaire, 2a, réglez le niveau de la postcombustion. Le gaz d'échappement chaud, verse du tunnel 3, et vers la fissure de gaz dans la paroi arrière, et il s'écoule autour d'un autre sac d'eau dans la bride de tuyau 4a. En route, ils chauffent l'eau dans la chaudière 8. La chaudière, qui est relié à la paroi arrière du poêle, se fait chauffer des deux côtés, de l'avant par la chambre de combustion supérieure et de l'arrière parles gaz d'échappement chauds, dans les canaux de fumée 4. Par la porte vitrée de la chambre de combustion supérieure 10, et la porte de la chambre basse 3a de combustion, la combustion
dans la chambre de combustion supérieure 1, et dans le tunnel de combustion de gaz 3, peuvent être contrôlés.

· Si le courant est faible, elle peut être augmentée grâce à une brève ouverture de la trappe pivotante 5. Pour ce faire, mettre le levier 5 dans une position vers le bas. Si le volet pivotant est légèrement ouvert, le résultat est un bon feu visible supérieure et inférieure qui garantit un effet spécial.

· Le poêle atteint plus d'efficacité en combinaison avec un stockage de l'eau lorsque la chambre de combustion supérieure est complètement rempli de bois de haute qualité.

· L'air qui est nécessaire à la combustion est aspiré par l'entrée d'air, avec volet commandé par thermostat (sur le côté du poêle) 6 bis.

· En outre, le poêle a une petite plaque de cuisson 9 sur laquelle vous pouvez faire cuire de petites portions de nourriture. Si vous retirez cette plaque vous pouvez nettoyer la buse de fumées. Avant la cuisson, enlever le haut, sous la plaque de cuisson, (si la suppression de la plaque).

7.c. Chargement du bois

· Seulement ouvrir la porte de la chambre de combustion supérieure après que le bois a brûlé et transformé en braises.

· Avant de mettre plus de bois sur le feu, ouvrez le clapet pivotant (5) (le levier vers le bas), attendez une seconde, puis ouvrir lentement la porte. Etaler les braises restantes avec le poker et libérer les buses.

Ouvrer le rabat pivotant 5:

ouvert

• Empilez minces morceaux de bois (en position horizontale) dans la chambre de combustion.

• Durée de combustion si la chambre de combustion est complètement remplie, est d'environ 3 heures pour les résineux et, 4-5 heures pour le bois dur.
• Le poêle fonctionne parfaitement si la chambre de combustion est soit entièrement ou partiellement remplis (jusqu'à ce que le bord supérieur de la porte).
• Avant de remplir la chambre de combustion, la température du réservoir de stockage doit être vérifié, afin de contrôler la quantité d'énergie qu'il est capable de recevoir.

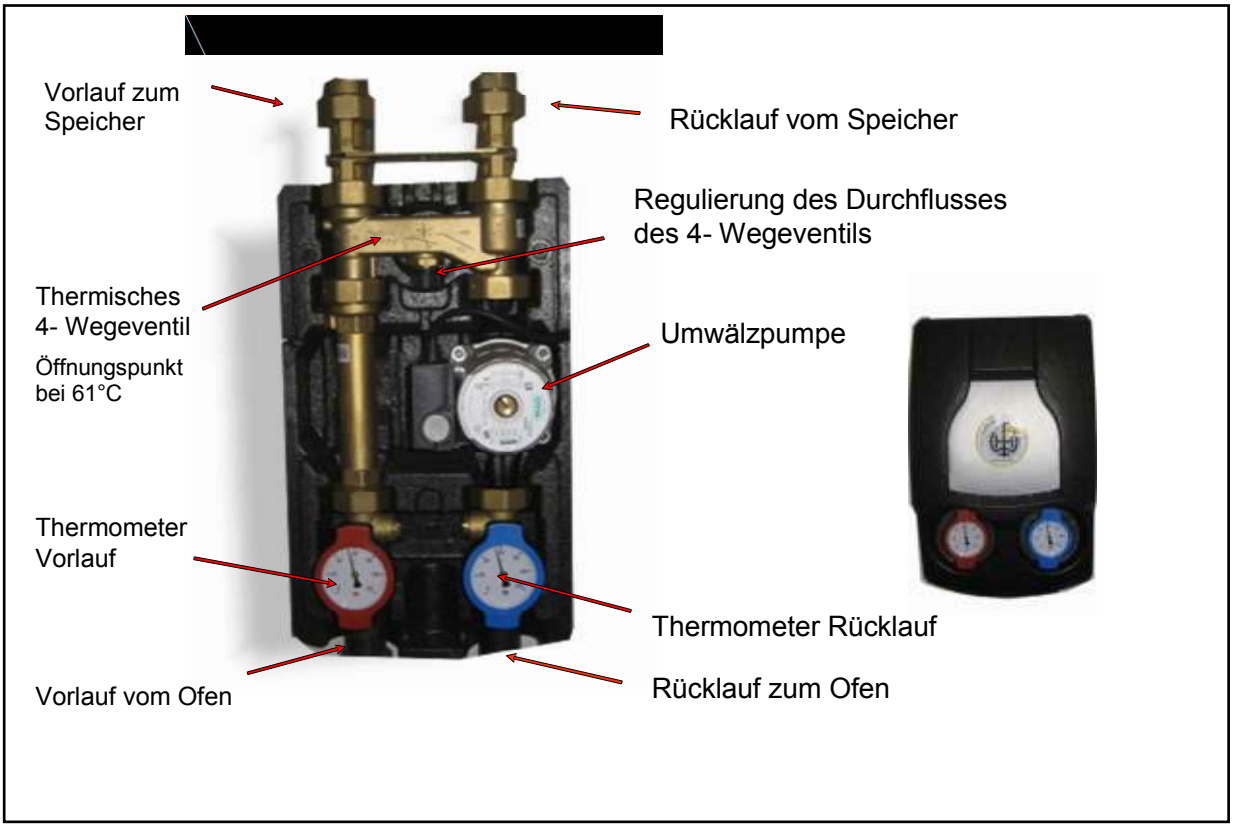
• Après avoir mis du bois sur le feu, fermez le rabat pivotant (5) (levier en position horizontale).

Fermrz le rabat pivotant 5:

fermé

Le feu dans la chambre de combustion inférieure n'est pas stable et cesse de brûler.Les raisons possibles sont:

• Le bois dans la chambre de combustion supérieure ne couvre pas complètement le gril ou il
est brûlé.
• L'évacuation des fumées est trop faible (moins de 12 Pa / 1,2 mm WS).
• La température de marche arrière, de l'eau de chauffage dans le poêle est trop faible, inférieur à 55 ° C, vérifier l'affichage du thermomètre (entre la pompe et RL-entrée).
La température de marche arrière peut être augmentée par l'ouverture des vannes thermostatiques 4 voies, (7) pour la circulation.



Zum Vorlauf Speicher = sortie d'eau chaude (pour le stockage)
Vom Rücklauf Speicher = retour "eau froide" (de stockage)
Thermisches 4 Wegeventil, Öffnungspunkt 60°C = vanne thermique 4 voies, ouvert à 60°C
Thermomètre Vorlauf = thermomètre, l'eau chaude
Vom Vorlauf Ofen = sortie d'eau chaude (chaudière)
Zum Rücklauf Ofen = entrée de retour à la chaudière
Thermomètre Rücklauf = thermomètre retour
Umwälzpumpe = pompe
Regulierung 4 Wegeventil = régulation de la vanne 4 voies

• L'entrée d'air (6a) est fermé (température de la chaudière trop élevé).

N.B. Avec le poker, fourni avec votre poêle, vous pouvez libérer les buses sous la chambre de combustion.

Information sur la température des gaz d'échappement: Normalement, les gaz d'échappement de la Wallther ® atteindre une température d'environ 100 à 120 ° C. En raison de cette relativement faible température d'échappement, beaucoup de gens sont inquiets, sur les problèmes à l'intérieur de la cheminée. Mais il n'ya aucune raison de s'inquiéter. Lorsque vous allumer le feu, le volet pivotant 5 est ouvert et le très chaud, gaz d'échappement sont jeter dans la cheminée. Dans cette phase, la température atteindra 200 à 400 ° C et la cheminée commence à sécher et réchauffer. Après cette phase, quand la cheminée est chaude, on ferme le clapet pivotant 5 et les températures des gaz d'échappement passera à 110 à 120 ° C. Grace à la combustion parfaite, les échappements sont vraiment propres et ne causera pas de problèmes à l'intérieur de la cheminée. Lorsque la température d'échappement est inférieure à 100 ° C, c'est un signe que le courant est trop bas, faire les actions suivantes: Sur la couverture arrière de la bride de tuyau 4a nous avons la possibilité de contourner le gaz. Normalement, les gaz sont circulant à l'intérieur de la chambre de fumée vertical et horizontal 4. En contournant, nous pouvons utiliser que la chambre de fumée vertical, donc la température d'échappement restera plus chaud d'environ 10 à 20 ° C.
Voir la description ci-dessous.

Comment utiliser la voie de contournement

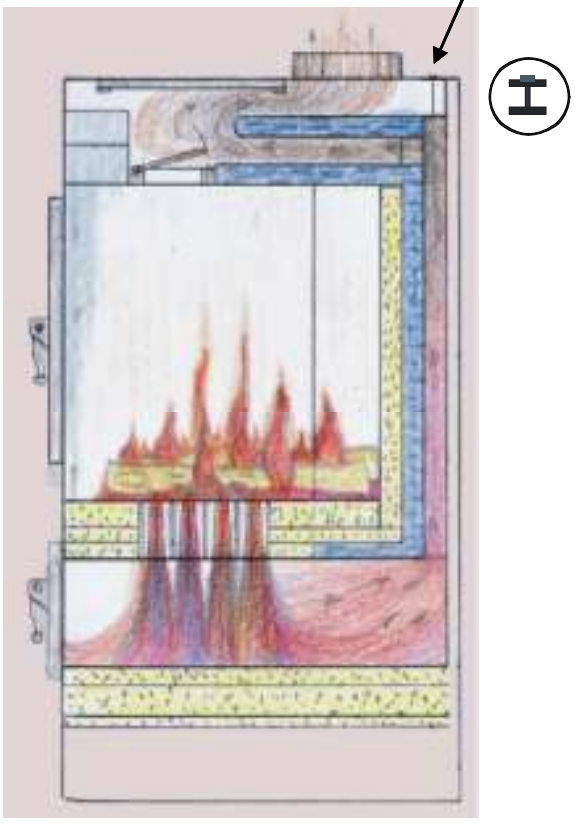
Lorsque vous tournez le levier central sur la couverture, vous pouvez activer la voie de contournement.

Couvercle avec fonction de contournement

Fonction normal

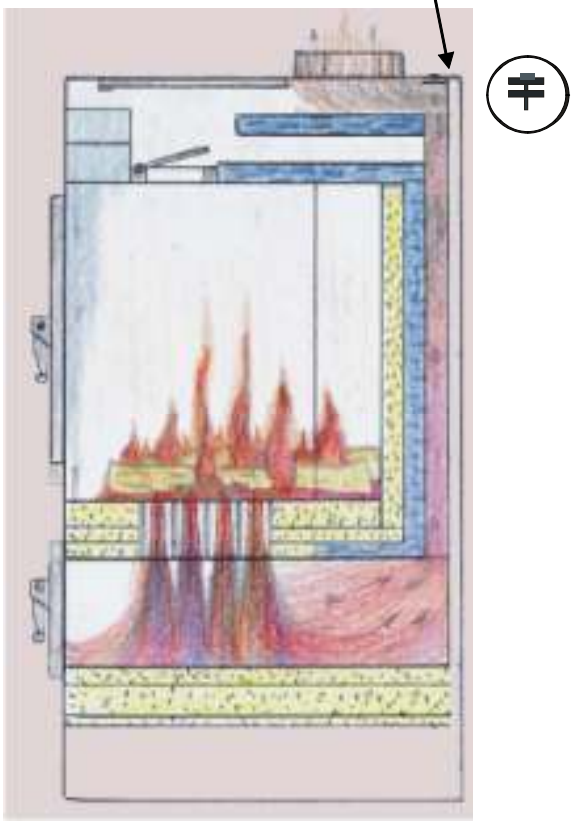
Contournement fermé

La chambre de fumée vertical et horizontal est utilisé



Contournement ouvert

que la chambre de fumée vertical est utilisé



Si cette mesure n'est pas efficace, contactez votre distributeur.

7.d. Combustibles admissible et adapté

Conditions importantes:
La teneur en eau des carburants "doit être au maximum de 25%.
Le bois doit être sec. Le processus naturel de séchage dure 1 ½ - 2 ½ ans. Ce processus peut se produire à l'extérieur (couvert) et doit être poursuivi, dans un hangar approprié.

La chaudière Wallthерm, est totalement conçue comme chaudière à bois, et par conséquent, les types de bois suivants sont particulièrement adaptés:

Guide pour le stockage
bois dur: max. Ø 10 cm
bois dur: 2 - 2 ½ ans
bois résineux: max. Ø 10 cm
bois résineux: 1 ½ - 2 ans
longueur du bois: max. 35 cm

Attention:
Le bois qui est encore humide, et n'a pas été conservé assez longtemps, atteint seulement la moitié de sa valeur calorifique réel!

Indication:
Le poêle fonctionne aussi quand il brûle constamment.

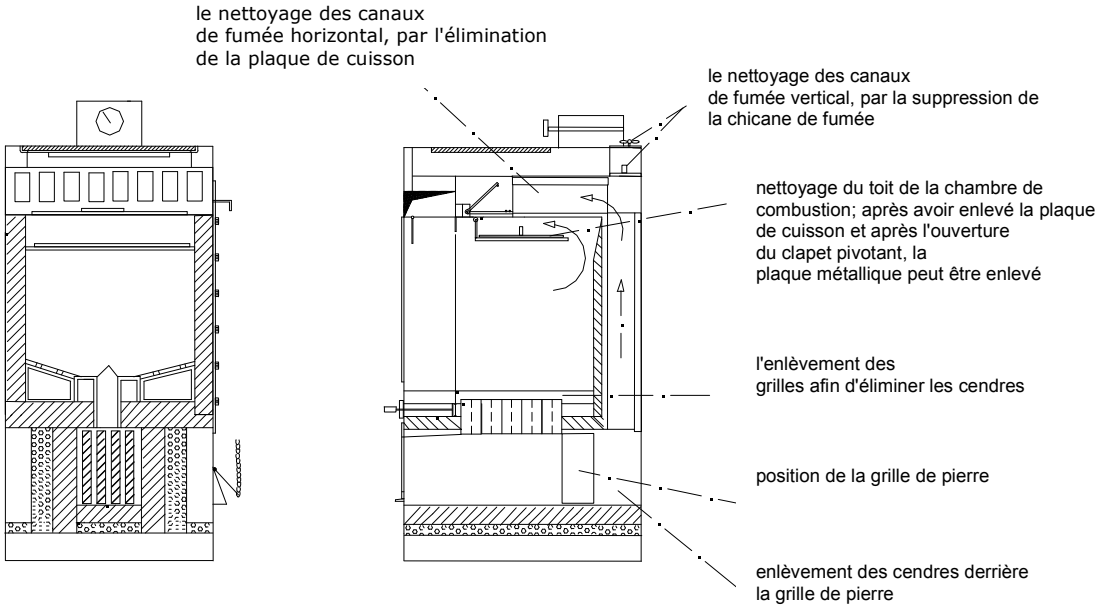
• En petites quantités, vous pouvez aussi utiliser des copeaux de bois (teneur en eau maximale de 25%)

• Pressé de bois / briquettes de copeaux de bois, qui ne sont pas produites avec des liants, jusqu'à 50% du bois à valeur ajoutée. Par conséquent, la proportion de bois pressé, peut être 50%. La chaudière est seulement pour la combustion de ces matériaux, et leurs combinaisons. Pour l'utilisation d'autres combustibles, nous ne prenons aucune responsabilité pour la fonction de la chaudière et la durée de vie opérationnelle.

La combustion du bois peint ou des ordures et du bois qui a un pelage de l'halogène est interdite. Ces composés chimiques peuvent provoquer des fumées d'échappement hautement toxiques, et la corrosion de la chaudière.

Avis!
Carburants dont vous ne devez pas brûler:
• la sciure de bois, la houille, du coke
• bois déchets avec une couche de matériau synthétique / plastique
• toute sorte de détritus

8 Entretien et nettoyage


le nettoyage des canaux
de fumée horizontal, par l'élimination
de la plaque de cuisson
le nettoyage des canaux
de fumée vertical, par la suppression de
la chicane de fumée
nettoyage du toit de la chambre de
combustion; après avoir enlevé la plaque
de cuisson et après l'ouverture
du clapet pivotant, la
plaque métallique peut être enlevé
l'enlèvement des
grilles afin d'éliminer les cendres
position de la grille de pierre
enlèvement des cendres derrière
la grille de pierre

Attention :
La grille de pierre pourrait se déplacer pendant le transport. C'est pourquoi nous vous recommandons de vérifier la position de la grille et si nécessaire, de fixer comme aperçut au-dessus.

8.a. précautions d'emploi

Avant d'entreprendre tout travail de maintenance les précautions suivantes doivent être prises:

a) Assurez-vous que toutes les parties du poêle à bois sont froids.
b) Assurez-vous que les cendres soient complètement froides et ne brûle pas.
c) Utiliser les équipement de protection individuelle comme établi par la directive CEE89/391.
d) Vérifier que la tension est éteint (si un thermostat électrique est utilisé).
e) Assurez-vous que l'alimentation ne peut pas être allumé accidentellement. Débranchez la prise murale.
f) Ne pas retirer ou déconnecter les pièces des conduites d'eau si elles sont sous pression.
g) Toujours utiliser les outils de maintenance le plus approprié.
h) Une fois les travaux d'entretien ou de réparation est terminée réinstaller toutes les protections et réactiver tous les dispositifs de sécurité avant de passer le poêle en marche.

8.b. L'entretien courant (pour l'utilisateur)

8.B.1. Nettoyage du poêle à bois

Le poêle nécessite un nettoyage simple mais fréquent et approfondie afin de garantir qu'il fonctionne correctement et pour assurer une efficacité thermique constante.
Nettoyage quotidien:
Retirez toutes les cendres qui ont recueilli sur la grille. Insérer la pelle angulaire dans la chambre de combustion plus basse, et d'utiliser une petite brosse pour balayer la cendre de la grille dans la chambre de combustion supérieure. Balayer les cendres à l'ouvertures des buses / gicleurs. Retirer la pelle avec les cendres et le vider.

Le nettoyage périodique:

Il ya deux petites boîtes pour les cendres, sous les deux grilles. Soulevez doucement la grille sur le côté des jets et de les retirer vers les jets. Enlever les boîtes pour les cendres, et les vider (tous les 14 jours).

Nettoyez également le bar d'air secondaire (2a).

Également le catalyseur doit être nettoyé chaque semaine, le retirer et le nettoyer.

Nettoyage mensuel:

Les canaux de fumée doivent être nettoyés tous les 6 - 8 semaines. Pour le nettoyage des canaux de fumée, utilisez la brosse douce et les brosses fil rigide (qui ont été livrées avec le poêle).

la brosse douce et les brosses fil rigide

Nettoyage des canaux de fumée horizontaux
Nettoyer les canaux de fumée horizontaux en enlevant la plaque de cuisson et en utilisant la brosse métallique douce (le conduire à travers les canaux de fumée horizontaux).

Nettoyage des canaux de fumée vertical

Pour nettoyer les canaux de fumée vertical, le capot supérieur (dos) doit être retiré et le déflecteur se détourna. Les canaux d'évacuation sont ensuite nettoyés avec la brosse rigide.

Apportez le couvercle avec le by-pass en position normale. (by-pass vers le bas)Regarde le chapitre 7.c. Chargement du carburant

Retirer le catalyseur de la chambre de combustion inférieure.

Nettoyer les canaux de fumée vertical. Dévissez le rabat, à partir du toit du poêle (4c), retirez le couvercle et nettoyer les canaux de fumée verticale avec l'aide de la brosse métallique rigide. Les cendres et de suie, se glisser dans le tunnel de combustion plus basse.

(dévisser les deux vis)

! Astuce:
Assurez-vous que les balais sont poussés tout le long, afin de permettre la rétraction facile. La brosse, devrait être visible dans la chambre de combustion plus basse.

Après le nettoyage de la chambre de combustion inférieure, remplacer le catalyseur dans la bonne position.

Post-scriptum Si les canaux de fumée sont totalement bloquées (qui ne peut pas arriver si vous nettoyez le poêle mensuel, tel que décrit ci-dessus), la chaudière peut être retiré sur le côté. Lors de la réinsertion, un joint latéral nouvelle est nécessaire.

Nettoyez aussi les jets de combustion et la chambre de combustion supérieure.

8.B.2. Nettoyage de la vitre

Nettoyez la vitre avec un chiffon humide, le papier journal ou du papier mouillé frotté dans la cendre. Vous pouvez également utiliser de nettoyants à four ordinaire. Ne pas nettoyer la vitre pendant que le poêle fonctionne et ne pas utiliser d'éponges abrasives.

8.B.2. Nettoyage du conduit de fumée

Cela devrait être fait au moins deux fois par an au début et au milieu de la saison d'hiver. En cas de conduits horizontaux, enlever tous les dépôts de cendres et de suie avant qu'ils n'aient la chance de boucher le conduit de fumée.

Mesures en cas d'incendie dans la cheminée:
Fermer le clapet pivotant 5 (levier en position horizontale). Fermer l'entrée d'air avec le rabat à commande thermostatique, 6a (tourner le bouton du thermostat vers la droite jusqu'à ce que le rabat est fermé).

8.b.4. Contrôle de l'étanchéité

L'étanchéité des portes (parties supérieure et inférieure de chambre de combustion), la plaque de cuisson (9), l'ouverture avec un couvercle, pour accéder à la fumée de canaux (4c) et le volet pivotant pour le passage des gaz d'échappement (5) doit être vérifié chaque année. Si nécessaire, ils doivent être changés et dans tous les cas, remplacés tous les deux ans.

9 Reconnaître les erreurs et prendre des mesures contre les défauts

ERREUR	CAUSE POSSIBLE	RECOURS
Très haute température des gaz d'échappement> 200 ° C	Clapet pivotant 5 ouvertes	Fermer clapet pivotant 5
Le feu s'éteint, parce que le régulateur d'air se ferme l'entrée d'air, 6a.	Cela pourrait se produire en raison d'une température trop élevée du stockage de l'eau(température de retour)	Allumer le feu que si le stockage de l'eau est capable de prendre de l'énergie / chaleur.
	La pompe ne fonctionne pas (coupure d'alimentation).	Assurez-vous que l'électricité est en marche.
	Si la pompe ne fonctionne pas, vérifier le réglage du thermostat. La température de départ peut être trop élevé.	Réglez la température de départ entre 50 ° C et 60 ° C.
	Pas de circulation, il-y-a de l'air dans le système.	Purger le système.
	Pas assez de pression.	Contrôler la pression et, si nécessaire, augmenter jusqu'à au moins 1,5 bar.
Odeur dans le salon	fuite du joint d'étanchéité	Vérifier l'étanchéité des portes, 10 et 3a, la plaque de cuisson 9 et l'ouverture avec un couvercle, 4c, et les remplacer si nécessaire.
	Trop faible / pauvre, courant d'air.	Mesurer le courant d'air et, si nécessaire, le renforcer, avec un tuyau d'évacuation, plus longue, ou un ventilateur d'échappement (au moins 12 Pa).
Bruits dans l'échangeur de chaleur	Air dans le tuyau.	Purger le tuyau et régler la pression à 1,5 bars (au moins).
	Vapeur dans l'échangeur de chaleur.	Vérifier que la pompe fait circuler.
La flamme dans la chambre de combustion supérieure, éteint en permanence.	Température de retour trop bas, augmentez la température de retour	Vérifiez la température de retour et le mettre à 60 ° C.
	Trop faible / pauvre, courant d'air.	Vérifiez la pression,> 12 Pa.
	Air, au-dessus de porte, 3a.	Vérifier l'étanchéité et le cas échéant, le changer.
Coupure de courant pendant le poêle fonctionne.		Restez calme, ne pas charger plus de bois, les équipements de sécurité entrera en vigueur. Dès que l'électricité est de retour, vérifiez les points suivants: A), pression, au moins 1,5 bar B) purger le système C) vérifier la pompe (réglez le thermostat à 0 ° C et vérifier si la pompe commence à travailler, ensuite le régler à nouveau à 60 ° C)

10. économiser l'énergie

Comment vous pouvez économiser de l'énergie:

Les températures des chambres et combien de temps le poêle fonctionne, représentent une grande influence sur la consommation de carburants.

En abaissant la température ambiante de 1 ° C, peut effectuer une économie de carburants, jusqu'à 6%.

Par conséquent, noter les points suivants:
•
Essayez d'éviter les températures ambiantes qui sont supérieures à 20 ° C, et configurer votre système de chauffage en conséquence.
•
Il est conseillé d'éteindre les radiateurs dans les pièces inutilisées, tant qu'il n'y a pas de risque de gel qui peut causer des dommages sur le bâtiment et l'ameublement.
•
Dans les pièces principales habitées, il peut y avoir augmentation des températures, dû aux personnes, les téléviseurs, et le rayonnement solaire. Cette chaleur ne peut pas être équilibré avec une réglementation liées aux conditions météorologiques. Dans ces salles, l'installation de vannes thermostatiques est recommandée.

Un courant d'air dans la maison, n'est pas seulement désagréable, mais provoque également la perte des énergies de chauffage.

Vous pouvez économiser les combustibles, si vous ...

• garder les portes et fenêtres fermées pendant l'heure d'hiver
• fermer les volets des «cheminées ouvertes" après le feu s'est éteint
• N'utiliser que des ventilateurs de cuisine et salle de bains, pour évacuer les vapeurs et les odeurs
• seulement ventiler pendant une courte période, mais à plusieurs reprises
• étanchéité des portes et fenêtres, afin d'éviter les fuites

Gardez la chaleur utile, avec l'aide d'isolants

Procédez comme suit ...
• Fermez les portes et les fenêtres la nuit
• tirer les rideaux dans la soirée
• Vérifiez si les tuyaux d'eau (le chauffage et l'eau chaude) sont isolés dans des chambres non chauffées

Températures de radiateur basse, peut empêcher les pertes inutiles de chaleur. Par conséquent, le radiateur doit être capable de fonctionner sans entrave.
éviter les suivantes:
• radiateurs bordées / couvert
• rideaux devant les radiateurs
• appuis de fenêtre couverte avec des objets

Economiser l'énergie lors du chauffage de l'eau

• Régler la température de l'eau aussi bas que possible. Vérifiez la température à laquelle il ya assez d'eau chaude disponible.
• Soins. Il ya un problème possible avec lésionnelles dans ECS traditionnel (eau chaude sanitaire) des chaudières. La température de l'eau qui est effectivement utilisée doit avoir une température de 65 - 70 ° C pendant environ 2 - 3 heures une fois par semaine.

• Si vous avez installé une pompe de circulation pour l'eau chaude dans votre système, il est recommandé d'éteindre la pompe pendant la nuit. Contrôle automatique de la pompe serait encore mieux.

11. Concept de pipes à eau

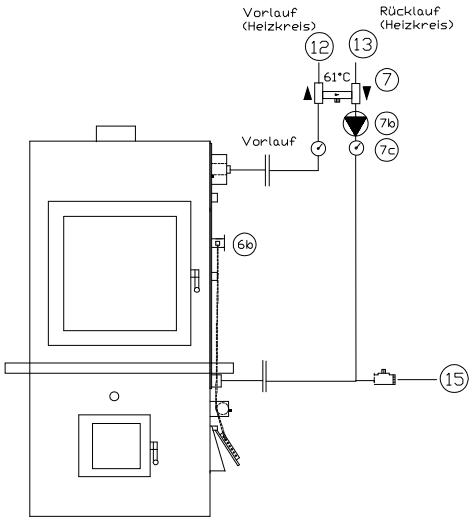


Fig. 10.a.1

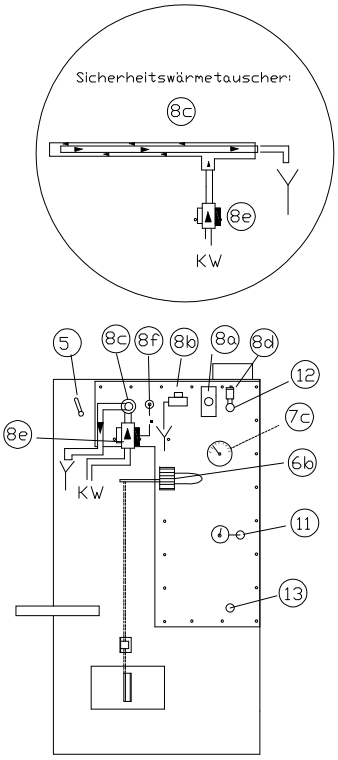


Fig 10.a.2

Vorlauf Heizkreis = Départ chauffage
Rücklauf Heizkreis = Retour chauffage
Sicherheitswärmetauscher = Échangeur de chaleur
KW = entrée d'eau froide

Légende / clés

7	vanne 4 voies, à commande thermostatique
12	tuyaux d'écoulement d'eau au stockage de l'eau
7c	thermomètre pour vérifier la température de la sortie et le retour
13	tuyau de retour d'eau du stockage de l'eau
7b,	la pompe de circulation
15,	robinet de vidange, (bâtiment / maison)
6b,	thermostat de sécurité pour le contrôle d'admission d'air de combustion
8a	thermostat / capteur pour pompe (commande marche / arrêt)
8b,	soupape de sécurité, à 3 bar
11	manomètre
8c,	Échangeur de chaleur avec des connexions, pour prise d'eau froide
8d	robinet de purge
8e,	la vanne de trop-plein thermiques
8f	sonde / capteur pour soupape de décharge thermique
5,	rabat pivotant pour passage d'échappement de la chambre de combustion inférieure ou supérieure

Indications pour le raccordement à la canalisation

· Un robinet de vidange doit être installé, au point le plus bas de la circulation de l'eau.
· Le thermostat pour démarrer la pompe, doit être réglé lorsque la pompe est froide.
· L'échangeur de chaleur du poêle à bois, ne doit pas être le point culminant du système! Si nécessaire, déplacez le tuyau plus haut, et d'installer un ventilateur.
· La pression du système doit être contrôlée par un manomètre.
· La température de l'eau de chauffage doit être vérifiée par un thermomètre.

Commutation et la régulation

a) Utilisation d'un thermostat régulier, qui est installé dans la chaudière, 8a (solution la plus simple):

Si la température de 60 - 70 ° C, qui est fixé au thermostat, 8a, est atteint, la pompe de circulation (pompe de relevage de l'eau) démarre et fonctionne dans la zone de 5 - 7 ° C
(commutateurs on / off). Si le poêle se refroidit, la température de la chaudière est inférieure à, par exemple, 55 ° C, la pompe est arrêtée.

b) Autre: régulation différentielle de température, par exemple le nouveau régulateurWAL01 (voir le chapitre:. 6.B.1 raccordement au réseau électrique) avec un capteur dans la chaudière du poêle et un deuxième capteur au stockage de l'eau: Lorsque la température de consigne de départ est atteint (au moins 50 ° C), la pompe de circulation commence à travailler, si la différence de température (fixé par le règlement)entre l'eau de chauffage du poêle et le stockage de l'eau existe, par exemple 8 ° C de plus à la poêle qu'au stockage de l'eau. Si la température est tout à fait identique, la réglementation éteint la pompe.

N.B. Lors de l'utilisation de ce capteur, il n'ya pas plus de fonctions électriques et électroniques et la connexion à la poêle.

c), Alimenté par gravité

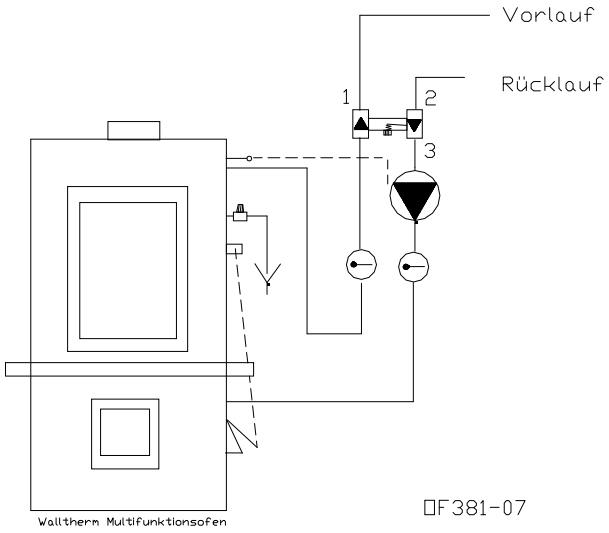
L'échangeur de chaleur du poêle 8, est également adapté pour travailler par gravité (sans pompe de circulation). Dans ce cas, la pompe et le thermostat ne sont pas nécessaires. Le stockage de l'eau, doit être supérieur à la poêle et les tuyaux avec au moins 1 "de diamètre doivent être utilisés, des tuyaux de cuivre, devrait avoir au moins28 mm de diamètre.

Augmenter le flux Retour (groupe pompe)

Pour éviter que le poêle se refroidit grâce à son échangeur de chauffage et de trop faibles températures de retour d'eau (moins de 60 ° C) et d'éviter le développement de la condensation, ce qui arrive éventuellement quand le poêle est allumé, nous utilisons un, vanne 4 voies thermostatique, (7). Cette vanne permet l'eau de chauffage partiellement re-circuler, jusqu'à ce que la température de retour est supérieur à 60 ° C. Ce groupe devrait être installé dans la salle de chauffage, directement à la cuve de stockage.

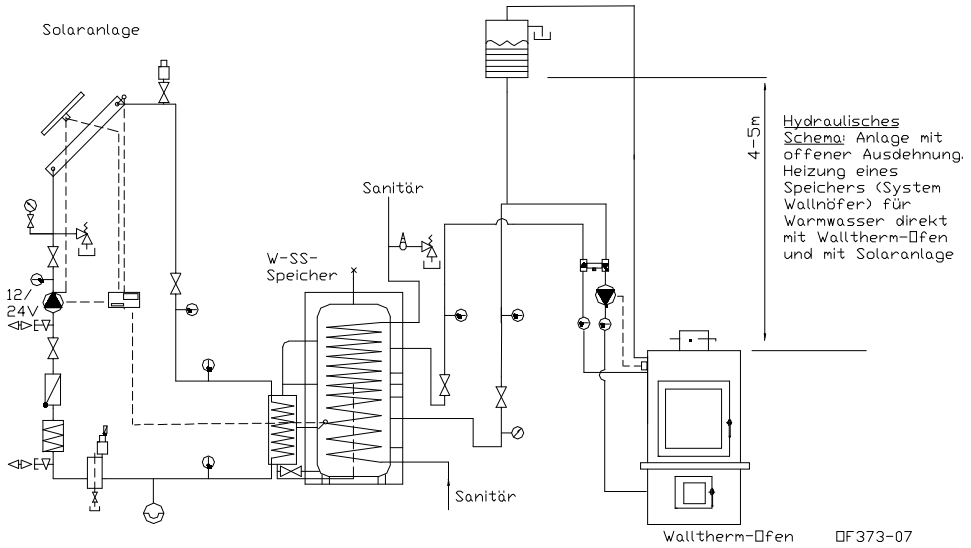
Fonction:
Sortie 1 s'ouvre lorsque la température augmente. Nous utilisons les vannes avec température de 60 ° C l'ouverture. Si les températures sont inférieures à 60 ° C, sortie 1reste fermé et l'eau de chauffage s'écoule en arrière à travers la sortie 3 dans l'échangeur de chauffage afin de prendre plus de chaleur.
Il ya un rabat pivotant à la valve qui permet de diminuer / baisser le débit.
Entrée / Ouverture 2 (reflux) est connecté au stockage de l'eau, ici le l'eau froid s'écoule dans l'échangeur de chaleur.

Vorlauf = sortie d'eau chaude
Rücklauf = retour d'eau froide



Commutation hydraulique

Plan du réseau avec des "conteneurs d'expansion ouvert", seulement pour le chauffage, relié à un système solaire.



Plan du réseau avec des "conteneurs d'expansion fermé", pour le chauffage et eau chaude sanitaire grâce à un poêle Walltherm et Wallnöfer système solaire.

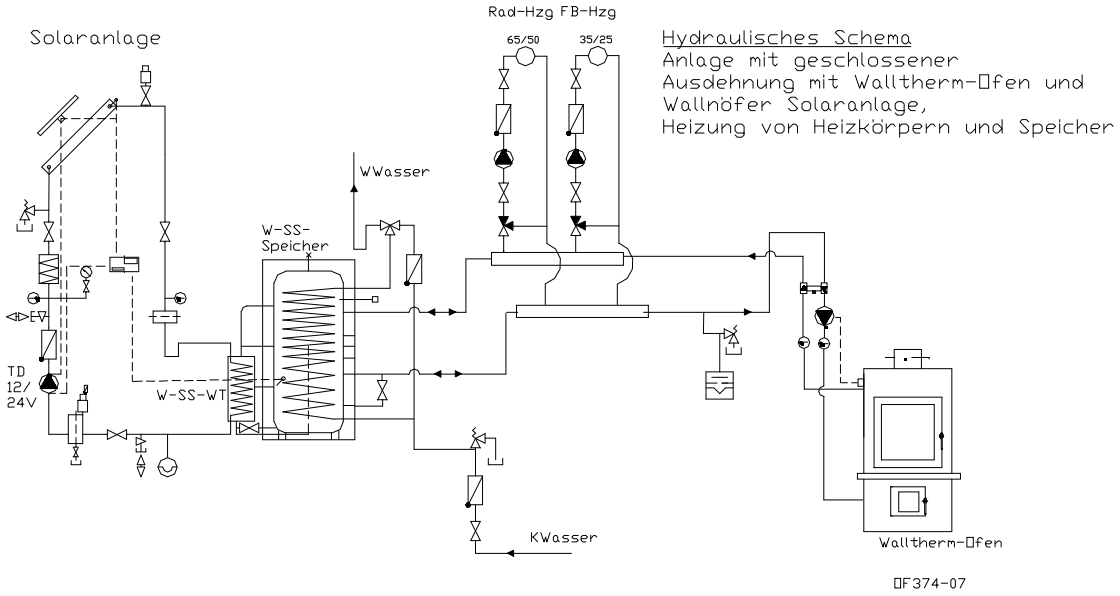
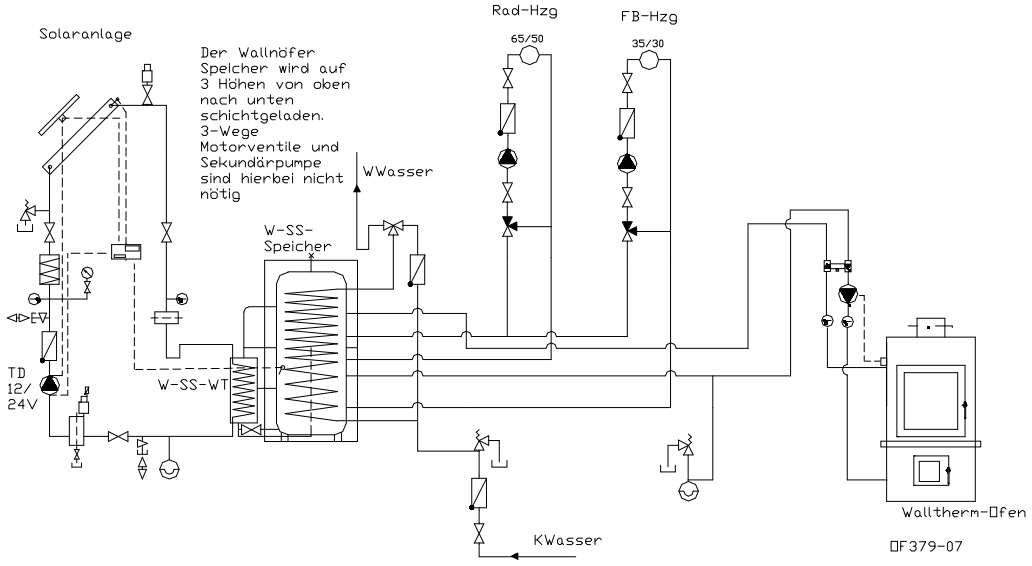
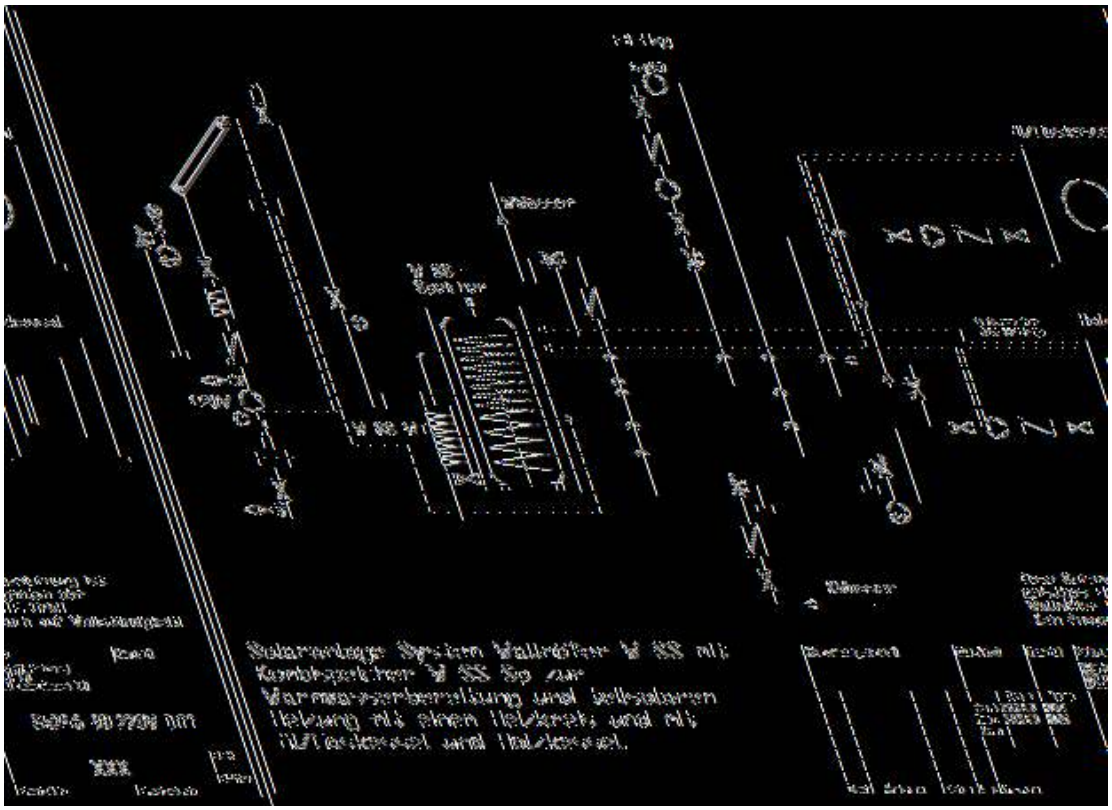


Schéma hydraulique: Système d'expansion fermé avec poêle Walltherm et du système solaire, Wallnöfer.



Plan du réseau avec des "conteneurs d'expansion fermé", le chauffage d'un stockage de l'eau Wallnöfer W-SS pour le chauffage et l'eau chaude sanitaire grâce à un poêle Walltherm, Wallnöfer système solaire et une chaudière, gaz / fioul.



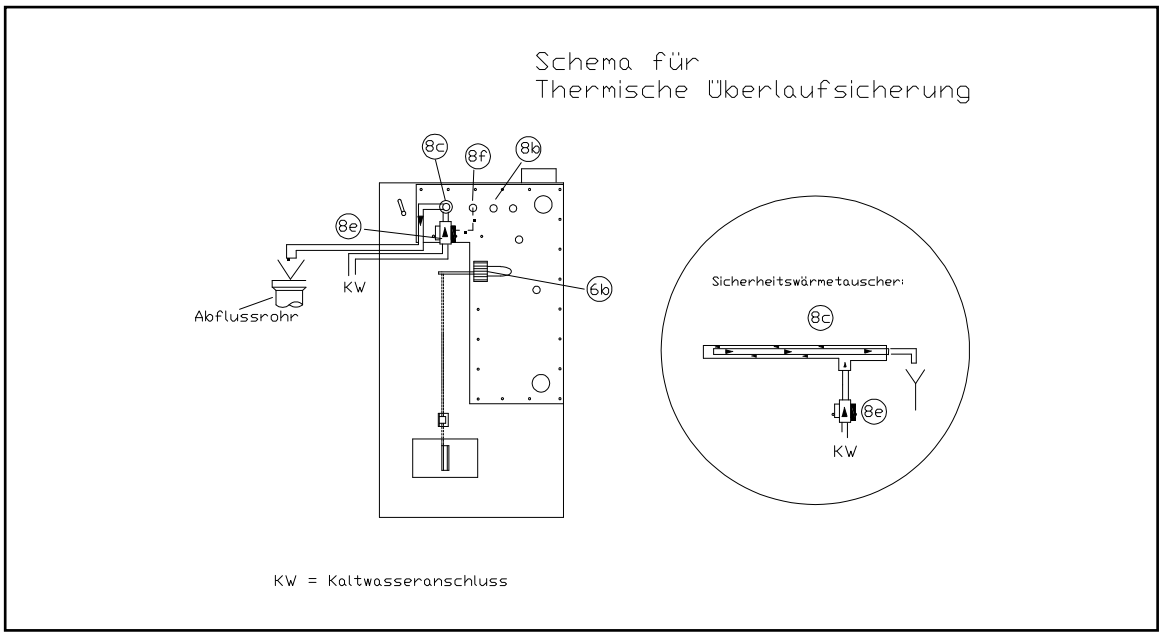
Öl/Gaskessel = chaudière à gaz / fioul
Holzkessel = poêle à bois
W-SS-Speicher = réservoir de stockage W-SS-Sp

WWasser = eau chaude sanitaire
Kwasser = eau froide sanitaire

12 fonctions de sécurité
Thermostat à l'entrée d'air avec clapet à commande thermostatique (6a)
Réduction de l'air de combustion, dans le cas où l'eau de la chaudière est trop froid:
Un thermostat de sécurité, pour le contrôle de la combustion d'admission d'air 6b, avec barre de connexion et de la chaîne, est relié à un rabat à commande thermostatique d'air de combustion 6a. Si la température de la chaudière est supérieure à 75 ° C ou s'il ya des dysfonctionnements concernant l'extraction de la chaleur comme, par exemple, les dysfonctionnements de la pompe, le thermostat de sécurité mécanique réduit l'alimentation en air de la chambre de combustion, à travers l'entrée d'air 6a . Ainsi, la température de combustion et la température de l'eau chaude peut tomber.

Dépassement thermique, cran de sécurité en cas de surchauffe (8b, 8c, 8e):
Par mesure de sécurité supplémentaire, le four a un dépassement thermique, cran de sécurité, composé d'un 8b soupape de sécurité, un échangeur de chaleur, 8c, et une vanne de trop-plein thermique. Dans tous les cas de sur-température, la vanne de trop-plein thermique, 8e, ouvre et rend le débit d'eau chaude vers le drain. Si cette valve est défectueuse, il ya une soupape de sécurité supplémentaires, 8b, qui expulse l'eau chaude provenant de la chaudière vers le drain

Le système de chauffage doit être sécurisé avec un vase d'expansion et une soupape de sécurité 3,5 bar ou une expansion ouvert.



8b soupape de sécurité
8c échangeur de chaleur
8e vanne de décharge thermique
8f sonde pour soupape de décharge thermique
6b thermostat de sécurité pour le contrôle de l'admission d'air

13 Caractéristiques techniques / données

Capacité de chauffage:	14,9 kcal KW/12.815
la capacité de chauffage de la pièce:	4,2 KW
capacité de chauffage de l'eau:	10,7 KW
flux d'échappement:	0,0107 kg / s
température d'échappement moyenne:	110 ° C
Pression de service:	2,5 bar maxi. 3 bar
contrôle de la pression:	5 bars
tirage de la cheminée:	14 Pa / min. 12 Pa / 1,2 mm a été
Poids: env.	275 kg
teneurs en eau:	16 l
capacité (chambre de combustion supérieure): env.	50 l
connexion fumées:	480 mm
profondeur de poêle:	550 mm
Hauteur poêle:	1.250 mm
Acceptée, les normes examinées:	EN 303-5, EN13240

Attaches standard:
· Pompe
· Ensemble des outils de poêle à bois, composé d'un tisonnier et une brosse
· Pelle à cendres
· Brosses de nettoyage pour l'échangeur de chauffage

Merci beaucoup et comme on dit dans le Tyrol du Sud

"Herzliches Vergelt's Gott"

Je vous remercie beaucoup d'avoir choisi le poêle multifonctions Walltherm et profiter de ce poêle à bois à gazéification, innovant, à tirage naturel.

Walltherm Mod. Königsspitze

Votre équipe
Wallnöfer H.F. GmbH Energiesysteme
39026 Prad am Stj. (BZ) Gewerbezone 110
Tel. 0039 0473 616361 Fax 0039 0473 617141
Email: info@wallnoefer.it

www.wallnöfer.com, www.wallnoefer.it, www.walltherm.com